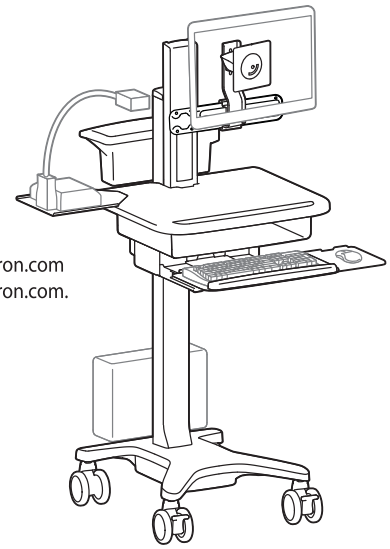
TeachWell® LCD

ASSEMBLY INSTRUCTIONS
Instrucciones de instalación
Notice d'assemblage
Montageanleitungen
Installatie instructies
Manuali d'Istruzione
取扱い説明書
安装说明
설치 안내

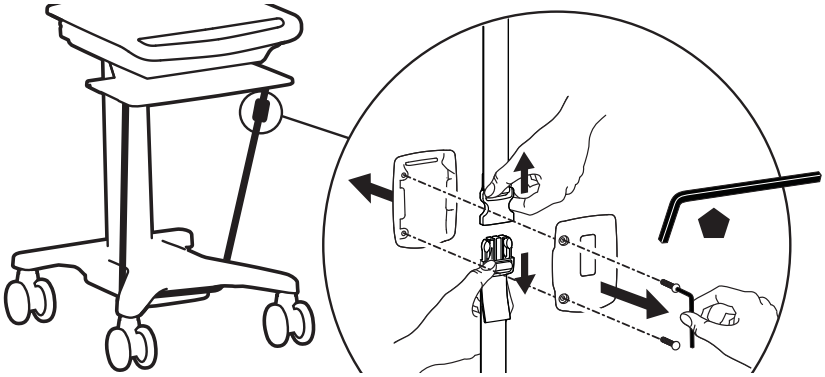
www.ergotron.com
USA **1-800-888-8458**
Europe **+31 (0)33-45 45 600**
China **86-769-86018920**

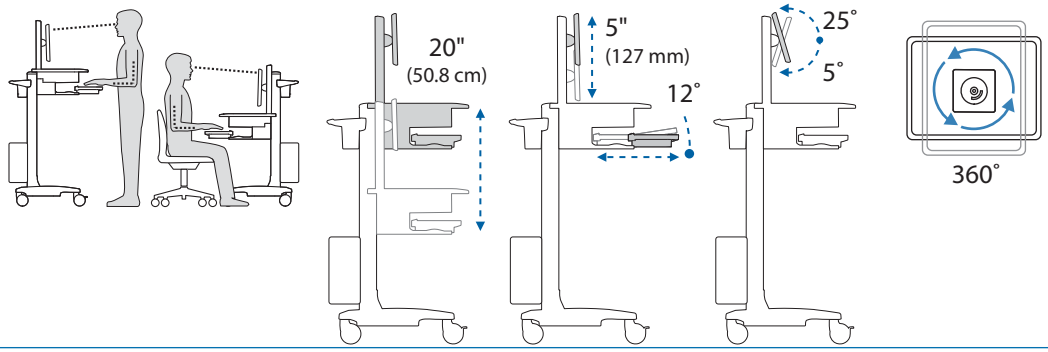


For service and warranty visit www.ergotron.com
Si desea información de servicio y garantía, visite www.ergotron.com
Pour toute question concernant la garantie ou le service client, consultez www.ergotron.com
Weitere Informationen zu Service und Gewährleistung erhalten Sie unter www.ergotron.com.
Ga voor service en garantie naar www.ergoton.com
Per assistenza e la garanzia visitare www.ergotron.com
Gå in på www.ergotron.com för service och garanti
サービスおよび保証について詳しくは、www.ergotron.com をご覧ください。
有关服务和保修，请访问 www.ergotron.com

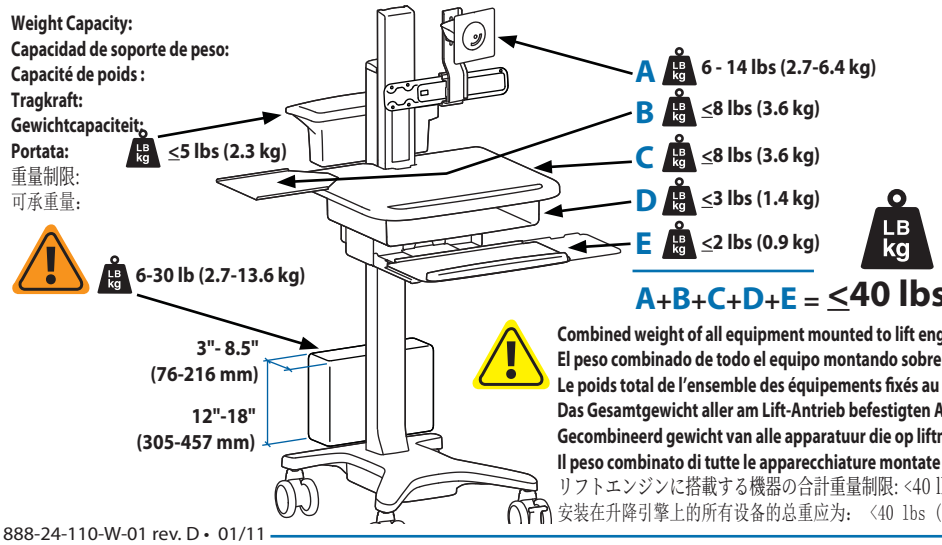
1

WARNING! DO NOT release strap when cart is laying down. Lift engine is spring loaded and will shoot out rapidly causing possible product damage and/or personal injury.
ADVERTENCIA. NO suelte la correa cuando el carro está tumbado. El motor de elevación se carga con un resorte y saldrá disparado, con el posible resultado de daños materiales o lesiones físicas.
AVERTISSEMENT ! NE PAS desserrer la sangle lorsque le chariot est à plat. Le moteur d'élévation à ressort se déclencherait brusquement causant de possibles dommages au produit et/ou des blessures corporelles.
WARNUNG! Lösen Sie den Riemen NICHT, wenn der Wagen zusammengeklappt ist. Das federbelastete Hubtriebwerk schnellt nach oben, was zu möglichen Produktschäden und/oder Körperverletzungen führen könnte.
WAARSCHUWING! MAAK de band NIET los wanneer de trolley plat ligt. Het liftmechanisme bevat veren onder spanning die er snel uit zullen springen en mogelijk productbeschadiging en/of persoonlijke verwonding veroorzaken.
AVVERTENZA. NON rilasciare la cinghia quando il carrello è abbassato; il meccanismo di sollevamento è precaricato a molla e scatterebbe rapidamente, con il rischio di causare danni al prodotto e/o infortuni.
警告！ カートを寝かせる場合に、ストラップを離さないでください。 リフト エンジンがロードされ、急速に飛び出し、製品への損傷やけがにつながる可能性があります。
警告！当将手推车放倒时，切勿松开绑带。弹簧加载式升降引擎将会迅速弹出，可能导致产品损坏和/或人身伤害。





Weight Capacity:
Capacidad de soporte de peso:
Capacité de poids :
Tragkraft:
Gewichtcapaciteit:
Portata:
重量制限:
可承重量:

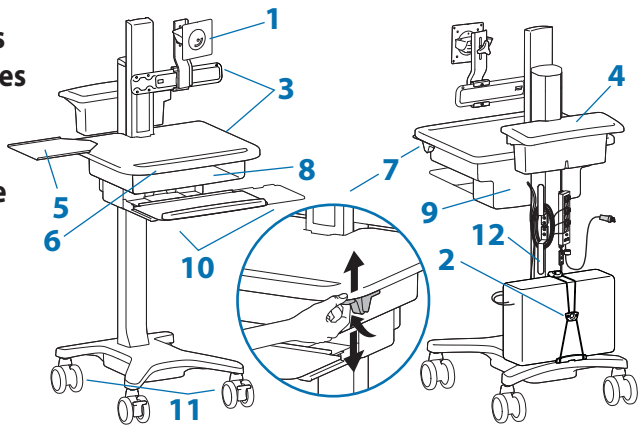


A 6 - 14 lbs (2.7-6.4 kg)
B ≤8 lbs (3.6 kg)
C ≤8 lbs (3.6 kg)
D ≤3 lbs (1.4 kg)
E ≤2 lbs (0.9 kg)

A+B+C+D+E = ≤40 lbs (18 kg)

Combined weight of all equipment mounted to lift engine should be: ≤40 lbs (18 kg)
El peso combinado de todo el equipo montando sobre el motor de elevación debería ser: ≤40 lbs (18 kg)
Le poids total de l'ensemble des équipements fixés au moteur d'élévation devrait être de : ≤40 lbs (18 kg)
Das Gesamtgewicht aller am Lift-Antrieb befestigten Ausrüstungsteile sollte folgenden Werten entsprechen: ≤40 lbs (18 kg)
Gecombineerd gewicht van alle apparatuur die op liftmechanisme is gemonteerd moet zijn: ≤40 lbs (18 kg)
Il peso combinato di tutte le apparecchiature montate sul motorino di sollevamento deve essere: ≤40 lbs (18 kg)
リフトエンジンに搭載する機器の合計重量制限: <40 lbs (18 kg)
安装在升降引擎上的所有设备的总重应为：〈40 lbs（18 kg）

Features
Características
Caractéristiques
Eigenschaften
Kenmerken
Caratteristiche
特徵
特点
특징 기능



1 Adjustable LCD mount (independent 5" lift)
2 CPU holder
3 20" (50.8 cm) notebook and worksurface lift (sit or stand work station)
4 Rear handle and storage basket
5 Document camera shelf (rotates 90˚ to stow, can be mounted in any of the 4 locations on the worksurface)
6 Work surface with front handle
7 Lift brake release (release brake to raise or lower the cart)
8 Storage compartment
9 Cable storage (remove rear covers to access)
10 Sliding keyboard tray (slide in for stowing and out for use. tilts 12 degrees) with wrist wrest, sliding mouse tray (stows in the keyboard tray or slide through for right or left mousing) and mouse pouch.
11 Casters (2 rear non-locking and 2 front locking)
12 Cable winding bracket and power strip holder

1 Adjustable LCD mount (independent 5" lift)
2 CPU holder
3 Elevación de 50,8 cm (20") del portátil y de la superficie de trabajo (estación de trabajo con posición sentada o de pie)
4 Asa posterior y cesto para almacenamiento
5 Estante para cámara de documentos (gira 90º para plegarse y puede montarse en 4 puntos distintos de la superficie de trabajo)
6 Superficie de trabajo con asa frontal
7 Liberación del freno de elevación (libere el freno para subir o bajar el carro)
8 Compartimento para almacenamiento
9 Almacenamiento de cables (retire las cubiertas traseras para tener acceso)
10 Bandeja corredera para el teclado (introdúzcala para replegarla y extráigala para utilizarla; se inclina 12 grados) con reposamuñecas, bandeja corredera para el ratón (se repliega en la bandeja del teclado o se puede colocar a izquierda o derecha) y bolsa para el ratón.
11 Ruedas pivotantes (las 2 traseras no se bloquean; las 2 frontales sí)
12 Cable winding bracket and power strip holder

1 Adjustable LCD mount (independent 5" lift)
2 CPU holder
3 Support d'ordinateur portable et surface de travail de 50,8 cm (20 po) (poste de travail assis ou debout)
4 Poignée à l'arrière et panier de rangement
5 Étagère pour caméra de transmission de documents (pivote sur 90 °pour le rangement, peut se monter sur n'importe lequel des 4 emplacements sur la surface de travail)
6 Surface de travail avec poignée à l'avant
7 Desserrage du frein (desserrer le frein pour lever ou baisser le chariot)
8 Compartiment de rangement
9 Rangement des câbles (retirer les capots arrière pour y accéder)
10 Plateau coulissant pour clavier (pousser pour le ranger et tirer pour l'utiliser ; s'incline sur 12 °) avec repose-poignets, plateau coulissant pour souris (rentre dans le plateau pour clavier ou coulisse latéralement, selon que vous êtes gaucher ou droitier) et porte-souris.
11 Roulettes (2 à l'arrière sans verrouillage et 2 à l'avant avec verrouillage)
12 Cable winding bracket and power strip holder

1 Adjustable LCD mount (independent 5" lift)
2 CPU holder
3 20Notebook-Ablage und Ablagefläche um 50,8 cm (20 Zoll) in der Höhe verstellbar (Arbeitsplatz für ein Arbeiten im Sitzen oder Stehen)
4 Hinterer Griff und Ablagekorb
5 Halterung für Dokumentenkamera (zum Verstauen um 90° drehbar, kann auf allen 4 Positionen auf der Ablagefläche montiert werden)
6 Arbeitsbereich mit vorderem Griff
7 Vorrichtung zum Entriegeln der Lift-Bremse (zum Heben oder Senken des Wagens)
8 Ablagefach
9 Kabelbox (für Zugang hintere Abdeckung abnehmen)
10 Ausziehbare Tastaturablage (Einziehen der Tastatur nach der Nutzung, um 12° neigbar) mit Handgelenkauflage, ausziehbare Mausablage (Verstauen in der Tastaturablage, auf beide Seiten ausziehbar für eine Bedienung durch Links- oder Rechtshänder) und Maushalterung.
11 Laufrollen: 2 hintere Laufrollen (nicht arretierbar) und 2 vordere Laufrollen (arretierbar)
12 Cable winding bracket and power strip holder

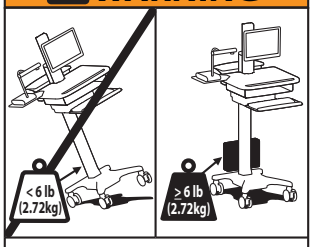
1 Adjustable LCD mount (independent 5" lift)
2 CPU holder
3 20" (50,8 cm) notebook en werkbladlift (zittend of staand werkstation)
4 Achterhandgreep en bewaarmand
5 Document/cameraplateau (roteert 90° voor opslag, kan gemonteerd worden op alle vier de plaatsen op het werkblad)
6 Werkblad met voorhandgreep
7 Liftremdeblokkeerder (zet de rem los om de trolley omhoog of omlaag te zetten)
8 Opbergcompartiment
9 Kabelopbergruimte (verwijder de achterafdekkingen om toegang te krijgen)
10 Schuivend toetsenbordblad (schuif in om op te bergen en schuif uit om te gebruiken, kan 12 graden schuin gezet worden) met polssteun, schuivend muisblad (kan opgeborgen worden in het toetsenbordblad of doorgeschoven worden voor links of rechts muizen) en muistasje.
11 Zwenkwieltjes (2 achteraan niet-vergrendelde en 2 vooraan vergrendelde)
12 Cable winding bracket and power strip holder

1 Adjustable LCD mount (independent 5" lift)
2 CPU holder
3 Sollevamento della superficie di lavoro e del notebook di 20" (50,8 cm) (uso della stazione di lavoro da seduti o in piedi)
4 Manico posteriore e vano portaoggetti
5 Ripiano per telecamera (girarlo di 90˚ per riporlo, può essere montato in uno qualsiasi dei quattro punti disponibili sulla superficie di lavoro)
6 Superficie di lavoro con manico anteriore
7 Rilascio freno meccanismo di sollevamento (rilasciare il freno per sollevare o abbassare il carrello)
8 Vano portaoggetti
9 Vano per cavi (rimuovere i coperchi posteriori per accedervi)
10 Ripiano scorrevole per tastiera (farlo scorrere in dentro per riporlo e in fuori per usarlo; è inclinabile di 12 gradi) con poggiapolsi, base scorrevole per il mouse (riporla nel ripiano per tastiera oppure farla scorrere a destra o a sinistra per usarla) e custodia per il mouse.
11 Ruote (due posteriori senza bloccaggio e due anteriori con bloccaggio)
12 Cable winding bracket and power strip holder

1 Adjustable LCD mount (independent 5" lift)
2 CPU holder
3 50.8 cm（3 20”）ノートパソコンと作業台リフト（座位または立位の作業ステーション）
4 リアハンドルと収納用バスケット
5 ドキュメントカメラシェルフ（90 ° 回転の収納式。作業台の4つのどの位置にも取り付け可能）
6 フロントハンドル付き作業台
7 リフトストッパー解除（ストッパーを解除してカートの上下移動を制御）
8 収納コンパートメント
9 ケーブル収納（リアカバーを外してアクセス）
10 リストレスト付きスライド式キーボードトレイ（奥へスライドして収納し、使用時は手前にスライド。12度の角度調節）、スライド式マウストレイ（キーボードトレイに収納、右手または左手のマウス使用に合わせてスライド）、マウスポーチ
11 キャスター（うち後輪2個はロックなし、前輪2個はロック付き）
12 Cable winding bracket and power strip holder

1 Adjustable LCD mount (independent 5″ lift)
2 CPU holder
3 50.8 厘米（20 英寸）笔记本电脑和工作台面升降范围（坐姿或站姿工作站）
4 后把手和储物篮
5 实物摄像头搁板（可旋转 90° 收起，能安装在工作台面上四个位置中的任何一个）
6 工作台面，带前把手
7 升降锁控制装置（用于控制手推车升降的装置）
8 储物格
9 电缆储存盒（取下后盖即可使用）
10 推拉式键盘托架（向内推收起，使用时拉出，可倾斜 12 度），配有腕托、滑移式鼠标托（可在键盘托架上收起或者根据左右使用鼠标习惯移动），以及鼠标袋。
11 万向轮（后面 2 个不可锁定，前面 2 个可锁定）
12 Cable winding bracket and power strip holder

WARNING



TIPPING HAZARD!

MOUNTED WEIGHT REQUIRED!

A CPU weighing at least 6 lbs (2.72kg) MUST be mounted to the rear of the cart and as low as possible. Failure to comply with this will cause the cart to be unstable and the cart may tip resulting in equipment damage and or personal injury.

ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE VUELCO! Es necesario tener un peso instalado. Es IMPRESCINDIBLE montar una CPU que pese como mínimo 2,72 kg (6 libras) en la parte trasera del carro, tan baja como sea posible. En caso contrario, el carro no tendrá estabilidad y puede volcarse, con lo que se pueden producir daños en el equipo o lesiones físicas.

AVERTISSEMENT : RISQUE DE GLISSADE ! Poids monté obligatoire ! Une unité centrale pesant au moins 2,72 kg (6 livres) DOIT être montée à l'arrière du chariot, aussi bas que possible. Si cette instruction n'est pas respectée, le chariot risque d'être instable et de basculer, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels ou des blessures.

WARNUNG: KIPPGEFAHR! Befestigtes Gewicht erforderlich! Ein CPU mit einem Gewicht von mindestens 2,72 kg MUSS an der Rückseite des Wagens in möglichst niedriger Höhe angebracht werden. Das Missachten dieser Warnung kann zur Instabilität und somit zu einem Umkippen des Wagens führen, wobei es zur Beschädigung der Ausrüstung oder Verletzungen kommen kann.

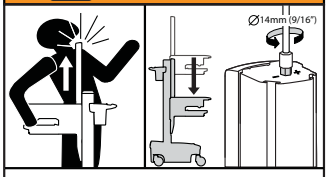
WAARSCHUWING: KANTELGEVAAR! Gemonteerd gewicht vereist! Een CPU met een gewicht van minimaal 2,7 kg moet aan de achterzijde van de trolley en zo laag mogelijk worden gemonteerd. Als u zich hier niet aan houdt, wordt de trolley instabiel en kan deze omvallen wat tot schade aan apparaten of tot lichamelijk letsel kan leiden.

AVVERTENZA: PERICOLO DI RIBALTAMENTO. È necessario che sia installato un peso.
È NECESSARIO che una CPU di peso pari ad almeno 2,72 kg sia montata sulla parte posteriore del carrello e quanto più in basso possibile. La mancata osservanza di questa precauzione farebbe diventare instabile il carrello, che potrebbe ribaltarsi e causare danni all'apparecchiatura e/o infortuni.

警告: 転倒の危険! おもりが必要です。
重量が少なくとも2.72 kg（6 lbs）のCPUがカート後部のできるだけ低い位置に取り付けされている必要があります。 この条件を満たしていない場合、カートの安定性が失われて傾き、機器の損傷や人体への傷害を招く恐れがあります。

警告： 倾覆危险！ 需要安装重量！
在手推车的后侧必须安装重量不少于 2.72 千克（6 磅）的 CPU 主机，且安装位置要尽量低。不遵守此警告可能会使手推车不稳，手推车倾翻可能导致设备损坏和/或人身伤害。

WARNING



IMPACT HAZARD!

MOVING PARTS CAN CRUSH AND CUT.

Minimize Lift Tension BEFORE:
- **Removing Mounted Equipment.**
- **Shipping Cart**
- **Storing Cart**

To Minimize Lift Tension
1. Lower worksurface to lowest position.
2. Turn adjustment nut at top of riser counterclockwise until it stops (Adjustment may require 40-60 revolutions).

Failure to heed this warning may result in serious personal injury or property damage!

For More information and instructions refer to product guide at **http://4support.ergotron.com** or contact Ergotron Customer Care at **1-800-888-8458.**

警告

撞击危险！

手推车移动会导致挤压和割伤。
先将升降张力调节至最小，然后再：
- 卸除所安装设备
- 装运手推车
- 存放手推车

要将升降张力调节至最小：
1. 将工作台面降至最低位置。
2. 逆时针旋转升降杆顶部的调节螺母，直到转不动为止（调节可能需要旋转 40-60 度）。

不留心此警告可能会导致严重的人身伤害或财产损坏！

欲了解更多信息或说明，请参阅 http://4support.ergotron.com 上的产品指南或致电 1-800-888-8458 联络 Ergotron 客户服务。

ADVERTENCIA

¡PELIGRO DE IMPACTO!

LAS PARTES MÓVILES PUEDEN APLASTAR Y CORTAR. REDUZCA AL MÍNIMO LA TENSIÓN DE ELEVACIÓN ANTES DE: RETIRAR EL EQUIPO MONTADO
- **ENVIAR EL CARRO**
- **ALMACENAR EL CARRO**

Para reducir al mínimo la tensión de elevación
1. Baje la superficie de trabajo hasta su posición más baja.
2. Gire la tuerca de ajuste situada en la parte superior del elevador en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se detenga (el ajuste puede requerir entre 40 y 60 revoluciones).

Si no respeta esta advertencia, pueden producirse lesiones físicas graves y el equipo puede resultar dañado.

Si desea más información e instrucciones, consulte la guía del producto en http://4support.ergotron.com, o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Ergotron en el teléfono 1-800-888-8458 (EE.UU.)

AVERTISSEMENT

DANGER D'IMPACT !

LES PARTIES EN MOUVEMENT PEUVENT ÉCRASER ET COUPER.

Minimisez la tension d'élévation AVANT :
- **de retirer l'équipement fixé**
- **d'expédier le chariot**
- **de stocker le chariot**

Pour minimiser la tension d'élévation
1. Abaissez la surface de travail à son niveau le plus bas.
2. Tournez l'écrou d'ajustement au-dessus du montant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt (l'ajustement peut nécessiter 40 à 60 tours).

Il existe un risque de blessure corporelle ou d'endommagement matériel en cas de non respect de cet avertissement.

Pour plus d'informations et d'instructions, consultez le guide du produit sur http://4support.ergotron.com, ou contactez le service client d'Ergotron au (+1) 800 888-8458.

WARNUNG

STOßGEFAHR!

BEWEGLICHE TEILE KÖNNEN ZU QUETSCHUNGEN UND SCHNITTVERLETZUNGEN FÜHREN.

Verringern Sie die Lift-Spannung VOR folgenden Tätigkeiten:
- **Entfernen befestigter Geräte**
- **Transport des Computerwagens**
- **Lagern des Computerwagens**

So minimieren Sie die Lift-Spannung:
1. Senken Sie die Arbeitsfläche auf die niedrigste Position ab.
2. Drehen Sie die Anpassungsmutter oben am Riser so weit wie möglich gegen den Uhrzeigersinn. (Für die Anpassung können 40–60 Umdrehungen erforderlich sein.)

Die Missachtung dieser Warnung kann zu ernsthaften Verletzungen oder Sachschäden führen.

Weitere Informationen und Anweisungen erhalten Sie im Produktleitfaden unter http://4support.ergotron.com oder telefonisch beim Ergotron-Kundendienst unter 1-800-888-8458.

WAARSCHUWING

KANTELGEVAAR!

BEWEGENDE DELEN KUNNEN KNEUZINGEN EN SNIJWONDEN VEROORZAKEN.

Minimaliseer de liftspanning VOOR:
- **Verwijdering van gemonteerde apparatuur**
- **Verzending van de wagen**
- **Opslag van de wagen**

Om de liftspanning te minimaliseren
1. Laat het werkvlak neer tot de laagste positie.
2. Draai de stelbout bovenaan de staander tegen de klok in tot ze stopt (de afstelling kan 40 – 60 slagen vergen).

Als u deze instructie niet opvolgt, kan dat tot ernstig persoonlijk letsel en/of beschadiging van de apparatuur leiden!

Voor meer informatie en instructies, zie de productgids op http://4support.ergotron.com of neem contact op met de klantendienst van Ergotron op 1-800-888-8458.

AVVERTENZA

PERICOLO DI URTO!

LE PARTI MOBILI POSSONO ROMPERSI E TAGLIARE.

Ridurre al minimo la tensione di sollevamento PRIMA di:
- **rimuovere le apparecchiature montate**
- **spedire il carrello**
- **conservare il carrello**

Per ridurre al minimo la tensione di sollevamento
1. Abbassare completamente la superficie di lavoro.
2. Girare il dado di regolazione presente nella parte superiore del supporto di sollevamento in senso antiorario, fino all'arresto (la regolazione può richiedere 40-60 giri).

La mancata osservanza di questa avvertenza può causare infortuni gravi o danni alla proprietà.

Per ulteriori informazioni e istruzioni, fare riferimento alla guida per l'utente sul sito http://4support.ergotron.com oppure contattare il servizio clienti Ergotron al numero 1-800-888-8458.

警告

衝撃の危険!

可動部分が壊れた場合、人体などに損傷を与える可能性があります。

リフト張力は
- 機器を取り外す前に緩めてください。
- カートの移送
- カートの保管

リフト張力を緩める方法
1. 作業スペースを一番下の位置まで下げます。
2. ライザーの最上部にある調整ナットを、止まるまで反時計回りに回します（40～60回転が必要な場合もあります）。

この指示を無視すると、重大な人体の怪我や機器の損傷を招く恐れがあります。より詳細な情報や手順説明については、http://4support.ergotron.comの製品ガイドを参照されるか、エルゴトロン・カスタマーケア（電話: 800-888-8458）までお問い合わせください。

WARNING

Impact Hazard!

Moving Parts can Crush and Cut.

Raise monitor to top of vertical adustment BEFORE removing.

Failure to heed this warning may result in serious personal injury or property damage!

822-310

警告

撞击危险！

手推车移动会导致挤压和割伤。
取下之前，先将显示器升到垂直调节杆的顶端。
不留心此警告可能会导致严重的人身伤害或财产损坏！

ADVERTENCIA

¡Peligro de impacto!

Las partes móviles pueden aplastar y cortar.
Eleve el monitor a la parte superior del ajuste vertical ANTES de retirarlo.
Si no respeta esta advertencia, pueden producirse lesiones físicas graves y el equipo puede resultar dañado.

AVERTISSEMENT

Danger d'impact !

Les parties en mouvement peuvent écraser et couper.
Élevez l'écran au plus haut de l'ajustement vertical AVANT de le retirer.
Il existe un risque de blessure corporelle ou d'endommagement matériel en cas de non respect de cet avertissement.

WARNUNG

Stoßgefahr!

Bewegliche Teile können zu Quetschungen und Schnittverletzungen führen.
Bringen Sie den Monitor VOR dem Entfernen in die höchstmögliche Position.
Die Missachtung dieser Warnung kann zu ernsthaften Verletzungen oder Sachschäden führen.

WAARSCHUWING

Kantelgevaar!

De bewegende delen kunnen kneuzingen en snijwonden veroorzaken.
Breng de monitor omhoog tot de bovenkant van de verticale afstelling ALVORENS hem te verwijderen.
Als u deze instructie niet opvolgt, kan dat tot ernstig persoonlijk letsel en/of beschadiging van de apparatuur leiden!

AVVERTENZA

Pericolo di urto!

Le parti mobili possono rompersi e tagliare.
PRIMA della rimozione, sollevare il monitor fino alla parte più alta della regolazione verticale.
La mancata osservanza di questa avvertenza può causare infortuni gravi o danni alla proprietà.

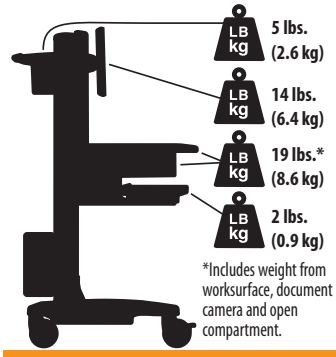
警告

衝撃の危険!

可動部分が壊れた場合、人体などに損傷を与える可能性があります。
ディスプレイは取り外す前に、垂直調整の一番上まで上げます。
この指示を無視すると、重大な人体の怪我や機器の損傷を招く恐れがあります。

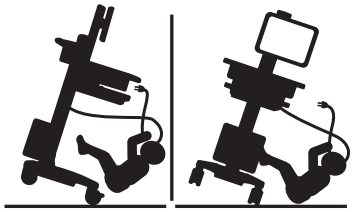
⚠ WARNING

DO NOT load Cart above maximum weight capacities. DO NOT mount a monitor heavier than the recommended weight. Failure to comply with warning may result in Cart instability leading to equipment damage or personal injury.



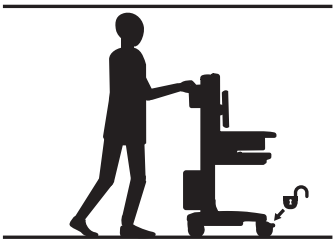
*Includes weight from worksurface, document camera and open compartment.

⚠ WARNING



TIPPING HAZARD!

DO NOT allow children to climb on Cart.
DO NOT route electric cords or equipment cables within reach of children.
LOCK CASTERS when Cart is stationary.
DO NOT move Cart with Display in highest position.
DO NOT move Cart over cords or uneven, dirty, soft or sloping surfaces.
DO NOT move Cart by pushing on Display.
Failure to comply with this warning may result in Cart instability leading to equipment damage or personal injury.



TO MOVE CART

1. Push Display down to lowest position.
2. Disconnect power cord and secure to Cart.
3. Unlock casters; point casters in direction of travel.
4. Use rear handle to push Cart.

822-412-00

ADVERTENCIA: NO cargue el carro por debajo de su capacidad mínima ni por encima de su capacidad máxima de peso. NO monte una pantalla mayor del tamaño recomendado. Si no observa esta advertencia, puede provocar la inestabilidad del carro y dar lugar a daños en el equipo o lesiones físicas.
ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE VUELCO!
NO permita que se suban niños al carro.
NO coloque los cables eléctricos o cables de los equipos al alcance de los niños.
BLOQUEE LAS RUEDAS cuando el carro permanezca detenido.
NO mueva el carro con la pantalla colocada en su posición más alta.
NO mueva el carro por encima de cables ni en superficies irregulares, sucias, blandas o en pendiente.
NO empuje la pantalla para mover el carro.
Si no observa esta advertencia, puede provocar la inestabilidad del carro y dar lugar a daños en el equipo o lesiones físicas.
PARA MOVER EL CARRO
1. Empuje la pantalla para colocarla en su posición más baja.
2. Desconecte el cable de la alimentación y fíjelo en el carro.
3. Desbloquee las ruedas y gírelas en el sentido de desplazamiento.
4. Use el asa posterior para empujar el carro.

AVERTISSEMENT : NE chargez PAS le chariot en dessous de la charge minimale ou au dessus de la charge maximale. NE PAS monter un écran plus grand que la taille recommandée. Si les instructions ne sont pas respectées, le Chariot risque d'être instable ce qui pourrait endommager le matériel ou provoquer des blessures corporelles.
AVERTISSEMENT : RISQUE DE GLISSADE !
N'autorisez PAS les enfants à grimper sur le chariot.
NE laissez PAS de câbles électriques ou autres à la portée des enfants.
BLOQUEZ LES ROULETTES lorsque le Chariot est stationnaire.
NE PAS déplacer le Chariot avec l'écran en position la plus haute.
NE PAS déplacer le Chariot sur des câbles ou des surfaces inégales, sales, molles ou glissantes.
NE PAS déplacer le Chariot en tirant sur l'écran.
Si ces instructions ne sont pas respectées, le Chariot risque d'être instable ce qui pourrait endommager le matériel ou provoquer des blessures corporelles.
POUR DÉPLACER LE CHARIOT
1. Placez l'écran en position la plus basse.
2. Débranchez le câble d'alimentation et fixez-le au chariot.
3. Débloquez les roulettes ; mettez-les dans la direction voulue.
4. Utilisez la poignée arrière pour pousser le chariot.

WARNUNG: Achten Sie bei der Beladung des Computerwagens darauf, die Werte für Mindest- und Höchstgewicht NICHT zu unter- bzw. überschreiten. BRINGEN Sie KEIN Display an, das die empfohlene Größe überschreitet. Das Missachten dieser Warnung kann zur Instabilität des Wagens und somit zur Beschädigung des Gerätes oder zu Verletzungen führen.
WARNUNG: KIPPGEFAHR!
LASSEN Sie Kinder NICHT auf den Wagen klettern.
Verlegen Sie Stromleitungen und Gerätekabel NICHT in der Reichweite von Kindern.
VERRIEGELN Sie die LAUFROLLEN, wenn der Computerwagen nicht bewegt wird.
BEWEGEN Sie den Wagen NICHT, wenn sich das Display auf der höchsten Position befindet.
FAHREN Sie den Wagen NICHT über Kabel oder unebene, verschmutzte, weiche oder abschüssige Oberflächen.
BEWEGEN Sie den Wagen NICHT durch Drücken am Display.
Das Missachten dieser Warnung kann zur Instabilität des Wagens und somit zur Beschädigung der Geräte oder zu Verletzungen führen.
SO BEWEGEN SIE DEN WAGEN
1. Schieben Sie das Display auf die niedrigste Position.
2. Ziehen Sie das Netzkabel, und befestigen Sie es am Wagen.
3. Entriegeln Sie die Laufrollen, und richten Sie diese in Fahrtrichtung aus.
4. Schieben Sie den Wagen mithilfe des hinteren Griffs.

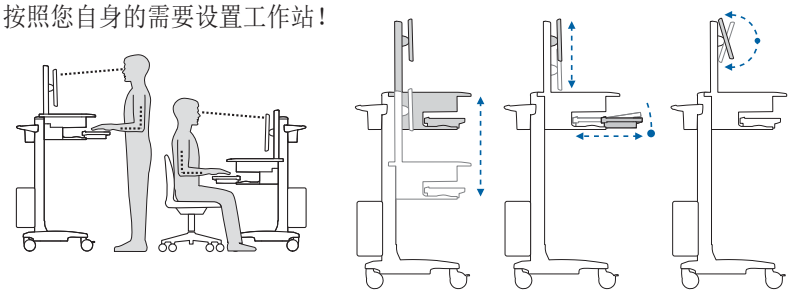
WAARSCHUWING: De minimum of de maximum belastingcapaciteit van het wagentje NIET overschrijden. GEEN groter display dan het aanbevolen formaat bevestigen. Als u zich hier niet aan houdt, kan het wagentje instabiel worden, wat tot schade aan apparaten of lichamelijk letsel kan leiden.
WAARSCHUWING: KANTELGEVAAR!
Laat kinderen NIET op de wagen staan.
Breng GEEN elektrische kabels of apparatuurkabels binnen het bereik van kinderen.
VERGRENDEL DE WIELEN als de wagen stationair is.
De wagen NIET verplaatsen met het display in de hoogste stand.
De wagen NIET verplaatsen over kabels of oneffen, vuile, zachte of hellende oppervlakken.
De wagen NIET verplaatsen door tegen het display te duwen.
Als u zich hier niet aan houdt, kan het wagentje instabiel worden, wat tot schade aan apparaten of tot lichamelijk letsel kan leiden.
OM DE WAGEN TE VERPLAATSEN
1. Druk de display naar beneden tot de laagste positie.
2. Trek de stroomkabel eruit en bevestig deze veilig aan de wagen.
3. Ontgrendel de wielen; zorg ervoor dat de wielen in de richting van de verplaatsing wijzen.
4. Gebruik de handgreep achteraan om de wagen te duwen.

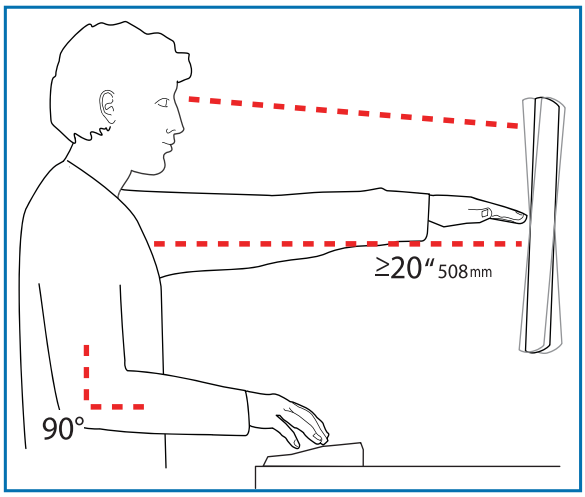
AVVERTENZA: NON caricare il carrello sotto la portata minima e sopra quella massima. NON montare un display più grande delle dimensioni consigliate. La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare l'instabilità del carrello, provocando un danno all'apparecchiatura o alla persona.
AVVERTENZA: PERICOLO DI RIBALTAMENTO!
IMPEDIRE ai bambini di salire sul carrello.
NON disporre i cavi elettrici o le apparecchiature alla portata di bambini.
BLOCCARE LE RUOTE quando il carrello è fermo.
NON spostare il carrello se il display è nella posizione più elevata.
NON spostare il carrello passando su cavi, superfici irregolari, sporche, molli o inclinate.
NON spostare il carrello spingendo il display.
La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare l'instabilità del carrello, provocando un danno all'apparecchiatura o alla persona.
PER SPOSTARE IL CARRELLO
1. Abbassare completamente il display.
2. Scollegare il cavo di alimentazione e fissarlo al carrello.
3. Sbloccare le ruote; puntarle nella direzione di marcia.
4. Utilizzare il manico posteriore per spingere il carrello.

警告: カートの積載物は、最小積載重量より少なかったり、最大積載重量より多かったりしてはなりません。推奨サイズを超える大きさのディスプレイは取り付けないでください。この指示を無視するとカートの安定性が失われ、機器の損傷や人体への傷害を招く恐れがあります。
警告: 転倒の危険!
カートには子供を登らせないでください。
電気コードや機器のケーブルを子供の手の届くところに配線しないでください。
カートが静止しているときはキャスターをロックしてください。
ディスプレイが一番高い位置にある状態で、カートを動かしてはなりません。
カートは、コードや凸凹がある場所、不衛生な場所、柔らかい表面、坂になっている場所で移動しないでください。
カートを移動するとき、ディスプレイを押さないでください。
この指示を無視するとカートの安定性が失われ、機器の損傷や人体への傷害を招く恐れがあります。
カートを移動する方法
1. ディスプレイを一番下の位置まで下げます。
2. 電源コードの接続を外し、カートから離れないようにまとめます。
3. キャスターのロックを外し、移動する方向に向けます。
4. リアハンドルを押してカートを移動します。

警告： 手推车装载量不可低于其最小可承重量，也不可高于其最大可承重量。 不要安装大于推荐尺寸的显示器。 不遵守警告指示可能会使手推车不稳，而导致设备损坏或人身伤害。
警告： 倾覆危险！
不可让儿童攀爬手推车。
电线或设备连接线不可绕经儿童可触及的位置。
将手推车固定停放时，应锁定万向轮。
在显示器处于最高位置时，不要移动手推车。
不要将手推车移经电线或不平整、肮脏、柔软或倾斜的表面。
移动手推车时，手不要按在显示器上。
不遵守此警告可能会使手推车不稳，而导致设备损坏或人身伤害。
要移动手推车
1. 将显示器压至最低位置。
2. 断开电源线并妥善放置在手推车上。
3. 解除万向轮锁定；将万向轮指向目标移动方向。
4. 使用后把手推动手推车。

Set Your Workstation to Work For YOU!
Configure su estación de trabajo para que trabaje para USTED.
Ajustez votre station de travail en fonction de VOS besoins !
Richten Sie Ihren Arbeitsplatz so ein, dass er für SIE arbeitet!
Stel uw werkstation zo in dat het voor U werkt!
Approntare la stazione di lavoro nella posizione ergonomica ottimale.
一人ひとりにピッタリのワークステーション!
按照您自身的需要设置工作站!





Height Position top of screen slightly below eye level.
Position keyboard at about elbow height with wrists flat.
Distance Position screen an arm's length from face—at least 20" (508mm).
Position keyboard close enough to create a 90˚ angle in elbow.
Angle Tilt screen to eliminate glare.
Tilt the keyboard back 10° so that your wrists remain flat.

To Reduce Fatigue
Breathe - Breathe deeply through your nose.
Blink - Blink often to avoid dry eyes.
Break • 2 to 3 minutes every 20 minutes
• 15 to 20 minutes every 2 hours.

Altura Coloque el borde superior de la pantalla ligeramente por debajo de la altura de sus ojos.
Coloque el teclado aproximadamente a la altura de los codos con las muñecas planas.
Distancia Coloque la pantalla a una distancia de un brazo desde la cara, esto es, unos 50 cm (20 pulgadas).
Coloque el teclado lo suficientemente cerca para que el codo forme un ángulo de 90º.
Ángulo Incline la pantalla para eliminar los reflejos.
Incline el teclado 10º hacia atrás para que las muñecas sigan en posición plana.

Para reducir la fatiga
Respirar - Respire hondo por la nariz.
Parpadear - Parpadee a menudo para que no se sequen los ojos.
Descansar • 2 o 3 minutos cada 20 minutos
• 15 o 20 minutos cada 2 horas.

Hauteur Positionnez l'écran du haut légèrement en dessous du niveau du regard.
Positionnez le clavier à peu près à la même hauteur que vos coudes, pour que vos poignets soient à plat.
Distance Positionnez l'écran à un bras de distance de votre visage, à au moins 508 mm (20 pouces).
Positionnez le clavier assez près pour que vos coudes forment un angle de 90°.
Angle Inclinez l'écran pour ne pas être ébloui.
Inclinez le clavier vers l'arrière de 10° pour que vos poignets soient à plat.

Pour réduire la fatigue
Respirez - Respirez profondément par votre nez.
Clignez des yeux - Clignez souvent des yeux pour ne pas avoir les yeux secs.
Faites des pauses • 2 à 3 minutes toutes les 20 minutes
• 15 à 20 minutes toutes les 2 heures.

Höhe Positionieren Sie die obere Kante des Bildschirms knapp unter Augenhöhe.
Positionieren Sie die Tastatur bei flach aufgelegten Handgelenken auf Ellenbogenhöhe.
Abstand Positionieren Sie den Bildschirm mindestens eine Armlänge (50 cm) von Ihrem Gesicht entfernt.
Positionieren Sie die Tastatur nahe genug, um einen Ellenbogenwinkel von 90 ˚ zu ermöglichen.
Winkel Neigen Sie den Bildschirm so, dass ein Spiegeleffekt vermieden wird.
Neigen Sei die Tastatur um 10 ˚ nach hinten, sodass Ihre Handgelenke flach aufliegen.

Vermeiden von Ermüdungserscheinungen
Atmen - Atmen Sie tief durch die Nase ein und aus.
Blinzeln - Blinzeln Sie so oft wie möglich, um trockene Augen zu vermeiden.
Pausen • Machen Sie alle 20 Minuten eine Pause von 2-3 Minuten
• Machen Sie alle 2 Stunden eine Pause von 15-20 Minuten.

Hoogte Zet de bovenkant van het scherm iets boven ooghoogte.
Plaats het toetsenbord op ongeveer ellebooghoogte met de polsen plat.
Afstand Plaats het scherm op een armlengte van uw gezicht — op ten minste 508 mm (20 in).
Zet uw toetsenbord zo dichtbij dat u een hoek van 90° in de ellebogen hebt.
Hoek Kantel het scherm om weerspiegeling te elimineren.
Kantel het toetsenbord 10° naar achteren, zodat uw polsen plat blijven liggen.

Om vermoeidheid te verminderen
Ademen - Adem diep door uw neus in en uit.
Knipperen - Knipper regelmatig om droge ogen te vermijden.
Pauzes nemen • 2 tot 3 minuten elke 20 minuten
• 15 tot 20 minuten elke 2 uur.

Altezza Posizionare la parte superiore dello schermo leggermente sotto il livello degli occhi.
Posizionare la tastiera circa all'altezza dei gomiti, in modo che i polsi siano piatti.
Distanza Posizionare lo schermo a un braccio di distanza dal viso, almeno a 20" (508 mm) di distanza.
Posizionare la tastiera affinché sia abbastanza vicina da costringere i gomiti a un angolo di 90˚.
Angolazione Inclinare lo schermo in modo da eliminare i riflessi.
Inclinare la tastiera indietro di 10° in modo che i polsi rimangano piatti.

Per ridurre l'affaticamento
Respirazione - Respirare profondamente dal naso.
Battito delle palpebre - Battere spesso le palpebre per evitare che gli occhi si asciughino.
Pause • Fare una pausa di 2 - 3 minuti ogni 20 minuti
• Fare una pausa di 15 - 20 minuti ogni 2 ore.

高さ スクリーンの上端が目よりわずかに下に来るようにします。
キーボードが、手首を水平に伸ばした状態でひじとほぼ同じ高さに来るようにします。
距離 スクリーンを顔から腕の長さ分（少なくとも508mm）離します。
ひじが直角になる位置にキーボードを置きます。
角度 反射光をなくすようにスクリーンの角度を調整します。
キーボードを後方に 10° 傾けて、手首が水平になるようにします。

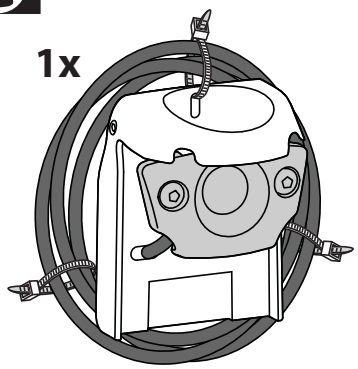
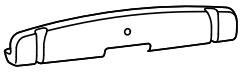
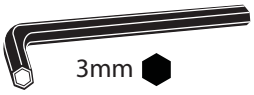
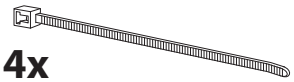
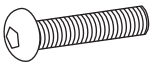
疲れを軽減する方法
呼吸 - 鼻から深く呼吸します。
まばたき - 目の乾燥を防ぐために頻繁にまばたきしてください。
休憩 • 20分ごとに2～3分
• 2時間ごとに15～20分

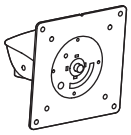
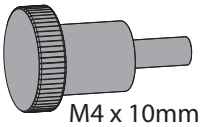
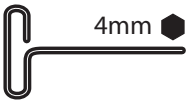
高度 屏幕顶端的位置要稍低于视线高度。
将键盘放置在大约肘部的高度并且手腕要能放平。
距离 将屏幕摆放在距离面部一臂长的位置——至少 508mm（20”）。
键盘的位置要够近，以使肘部形成直角。
角度 倾斜屏幕以消除眩光。
将键盘向后倾斜 10 度，使手腕能保持放平。

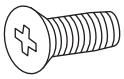
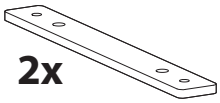
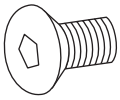
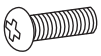
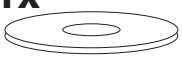
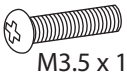
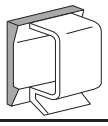
为了减轻疲劳
呼吸 – 通过鼻子深呼吸。
眨眼 – 经常眨眼可避免眼睛干涩。
休息 • 每隔 20 分钟休息 2 至 3 分钟
• 每隔 2 小时休息 15 至 20 分钟.

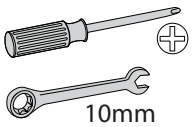
Learn more about ergonomic computer use at:
Más información sobre el uso ergonómico de ordenadores:
Apprenez-en plus sur l'utilisation ergonomique d'un ordinateur sur :
Weitere Informationen zur ergonomischen Computernutzung finden Sie unter:
Leer meer over ergonomisch computergebruik op:
Per ulteriori informazioni sull'uso ergonomico del computer:
人間工学的なコンピュータの使用法については次のサイトを参照してください
想进一步了解以符合人体工程学的方式使用计算机的知识，请访问：

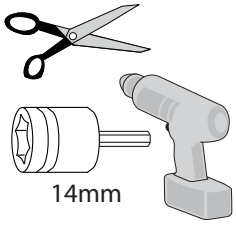
www.computingcomfort.org

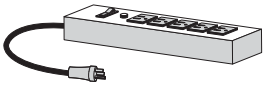
	A	B	C	D
1	1x 	2x  1x  3mm  4x	1x  M5 x 18mm Security Screw Tornillo de seguridad Vis de sécurité Sicherheitsschraube mit Innenfünfkant Veiligheidssleutel Vite di sicurezza 固定ネジ 安全螺丝 Security Screw(안전 스크루)	1x 5-sided Security Wrench Llave de seguridad pentagonal Clef Allen de sécurité Fünfkant-Inbusschlüssel 5-kantige veiligheidssleutel Chiave pentagonale di sicurezza 5角固定用レンチ 5角安全扳手 5면 Security Wrench(안전 렌치)

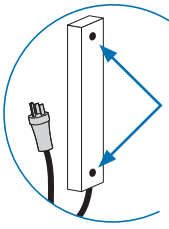
	A	B	C	D	E
1	1x	1x  1x	4x M4 x 10mm 4x  M4 x 10mm	1x M4 x 5mm	1x  4mm

	A	B	C	D	E
1	2x 1x Sterile Alcohol Prep	4x 4x  M5 x 6mm 4x M4 x 6mm  2x	1x  1/4-20 x 11mm 1x 5-sided wrench llave pentagonal Clef Allen Inbusschlüssel 5-kantige sleutel Chiave a 5 lati 5 角レンチ 5角扳手 5면 렌치	1x  M2.9 x 8mm 1x 1x  1x	4x 4x 4x  M3.5 x 14mm 8x  2x
2	1x 1x				

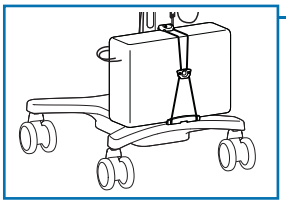

10mm
13mm


14mm

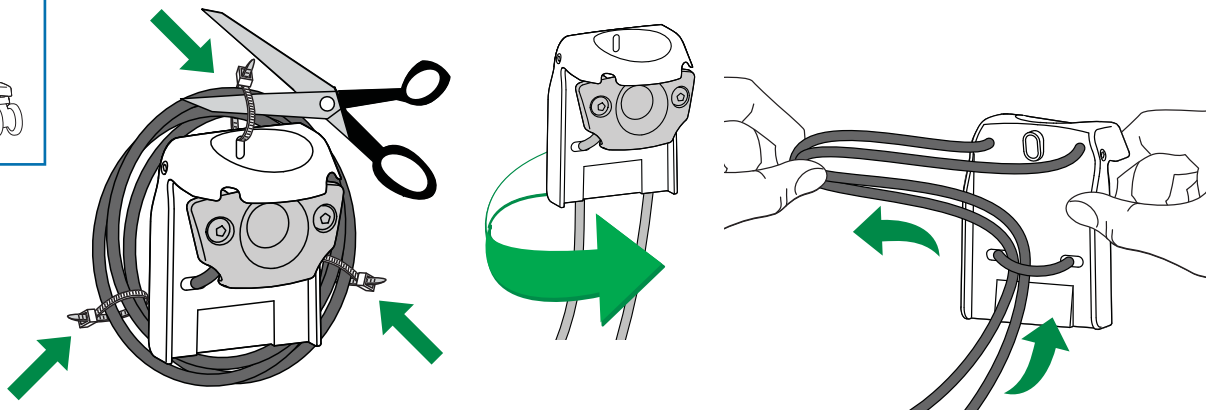




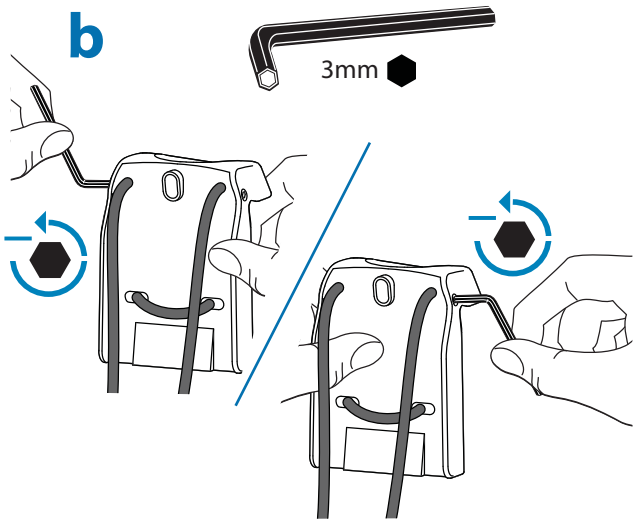
Mounting Holes
Orificios de montaje
Trous de montage
Befestigungslöcher
Montageopeningen
Fori di montaggio
マウントホール
安装孔

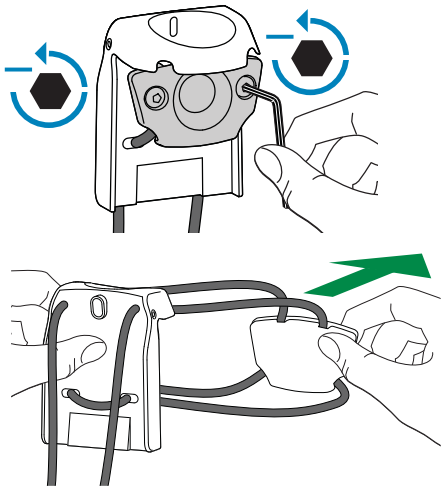


2a



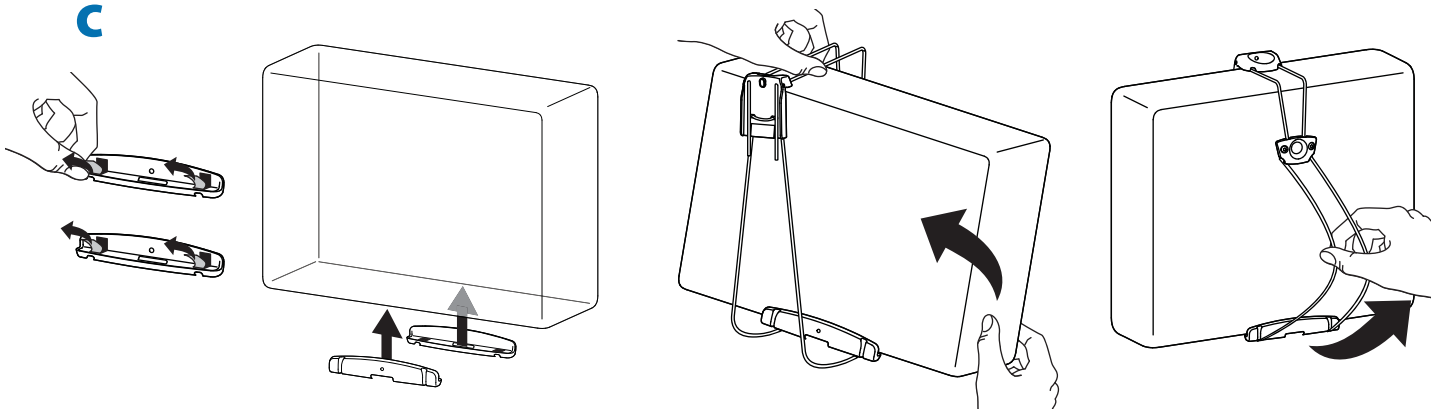
b



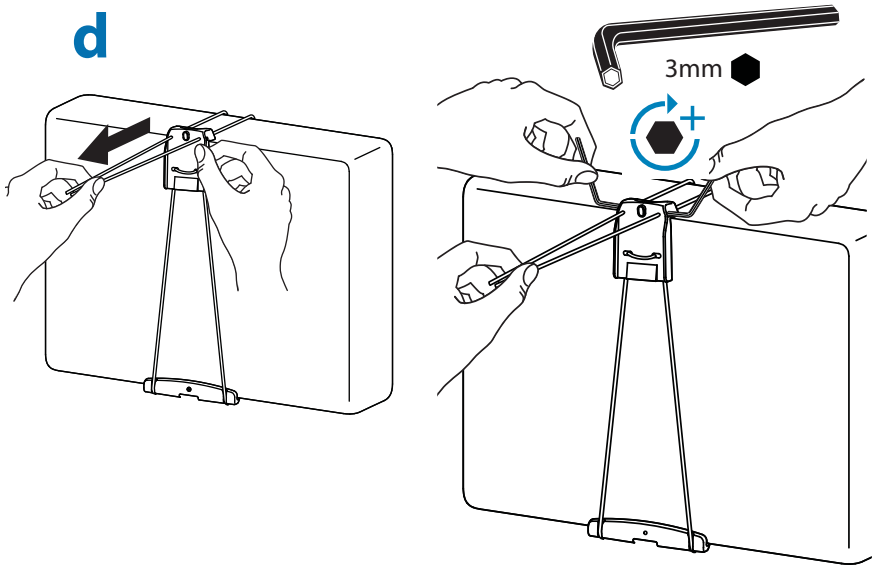


5-sided Security Wrench
Llave de seguridad pentagonal
Clef Allen de sécurité
Fünfkant-Inbusschlüssel
5-kantige veiligheidssleutel
Chiave pentagonale di sicurezza
5角固定用レンチ
5角安全扳手
5면 Security Wrench(안전 렌치)

c



d



Caution: Do Not over tighten fasteners. Over-tightening may cause damage to fasteners.

Precaución: No apriete demasiado los sujetadores. Hacerlo podría dañarlos.

Attention : Ne Pas serrer excessivement les fixations. Risques d'endommagement en cas de serrage excessif.

Vorsicht: Die Halterungen niemals übermäßig festziehen. Das übermäßige Festziehen kann die Halterungen beschädigen.

Let op: Draai de bevestigingsmaterialen niet te vast. Te vast aandraaien kan schade veroorzaken aan de bevestigingsmaterialen.

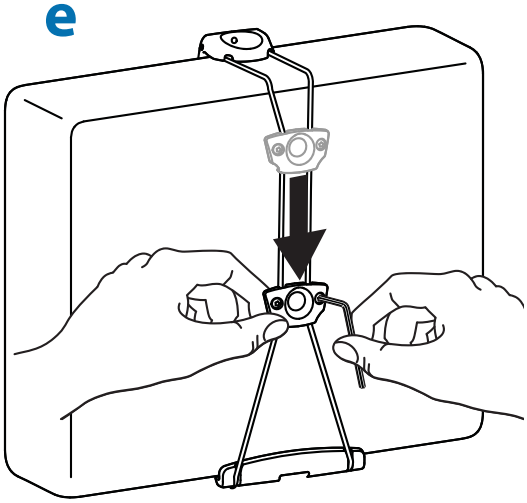
Attenzione: Non serrare eccessivamente i dispositivi di fissaggio. Ciò potrebbe causare danni agli elementi di fissaggio.

注意：留金は締めすぎないようにしてください。 強く締め付けすぎると、金具が破損する原因となります。

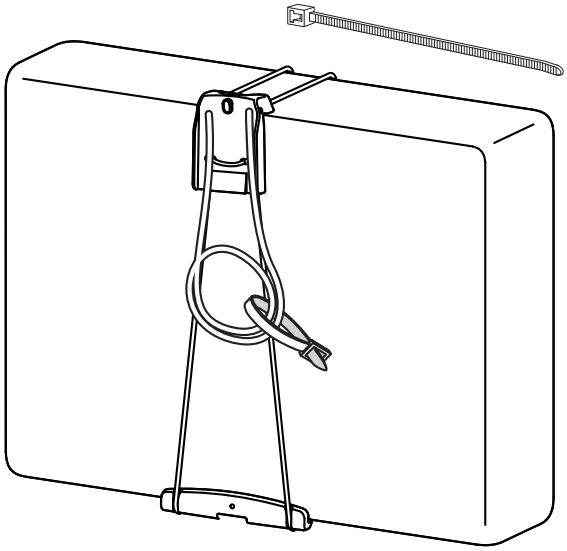
小心：不要过度拧紧紧固件。过度拧紧可能会损坏紧固件。

주의: 패스너를 너무 조이지 않도록 하십시오. 너무 조이면 패스너에 손상이 발생할 수 있습니다.

e

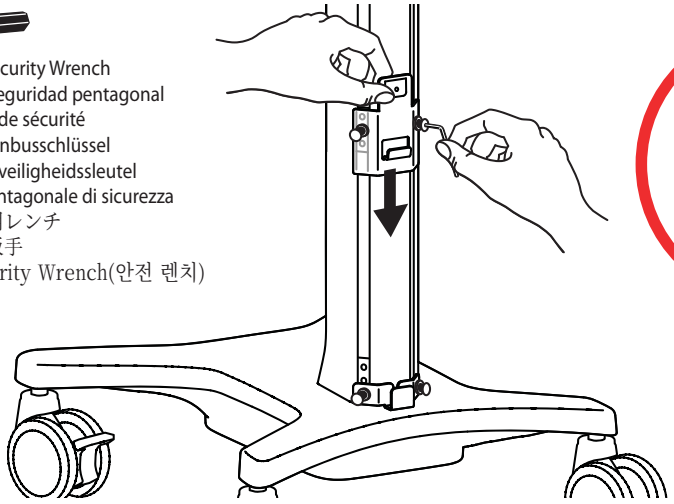


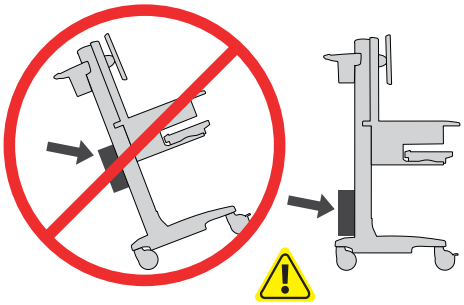
5-sided Security Wrench
Llave de seguridad pentagonal
Clef Allen de sécurité
Fünfkant-Inbusschlüssel
5-kantige veiligheidssleutel
Chiave pentagonale di sicurezza
5角固定用レンチ
5角安全扳手
5면 Security Wrench(안전 렌치)



f

5-sided Security Wrench
Llave de seguridad pentagonal
Clef Allen de sécurité
Fünfkant-Inbusschlüssel
5-kantige veiligheidssleutel
Chiave pentagonale di sicurezza
5角固定用レンチ
5角安全扳手
5면 Security Wrench(안전 렌치)





Tipping Hazzard: Position bracket so that CPU attaches at the bottom of the tower.

Riesgo de vuelco: Coloque el soporte de modo que la CPU quede colocada lo más bajo posible en la torre.

Risque de renversement : Positionner le collier pour que l'unité soit positionnée aussi bas que possible sur la tour.

Kippgefahr: Die Halterung so positionieren, dass die CPU so weit unten wie möglich am Turm befestigt ist

Omkantelgevaar: Plaats de beugel zo, dat de CPU zo laag mogelijk op de toren vast komt te zitten.

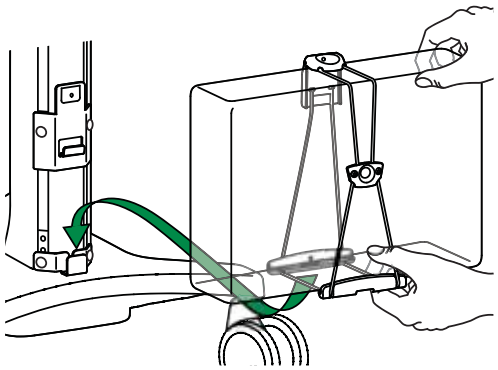
Rischio di ribaltamento: Posizionare la staffa in modo tale che la CPU venga posizionata nel punto più basso possibile sulla torre.

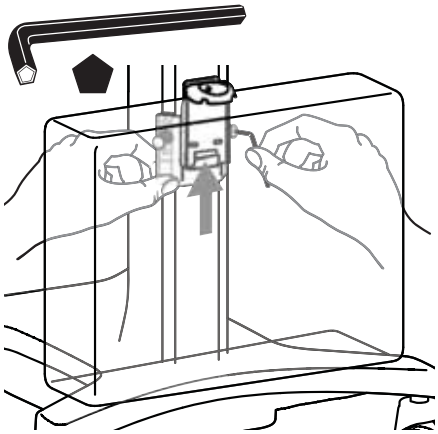
注：タワーの底辺に位置させます。 この時点ではまだ締めないでください。

注意：位于支柱的底部。这时候不要拧紧。

주: 타워의 하단에 위치시킵니다. 이제는 조이지 마십시오.

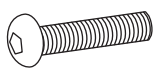
g





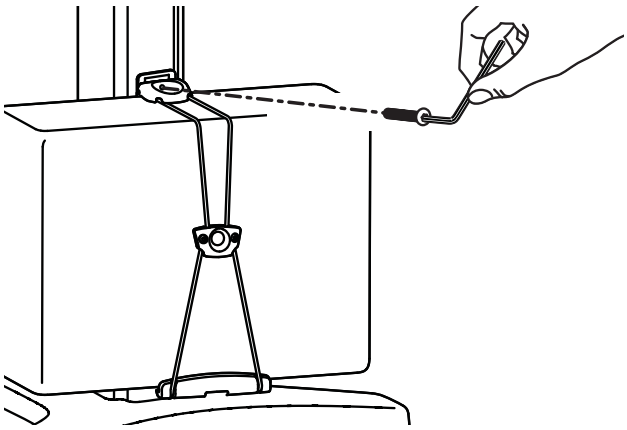
h

1x

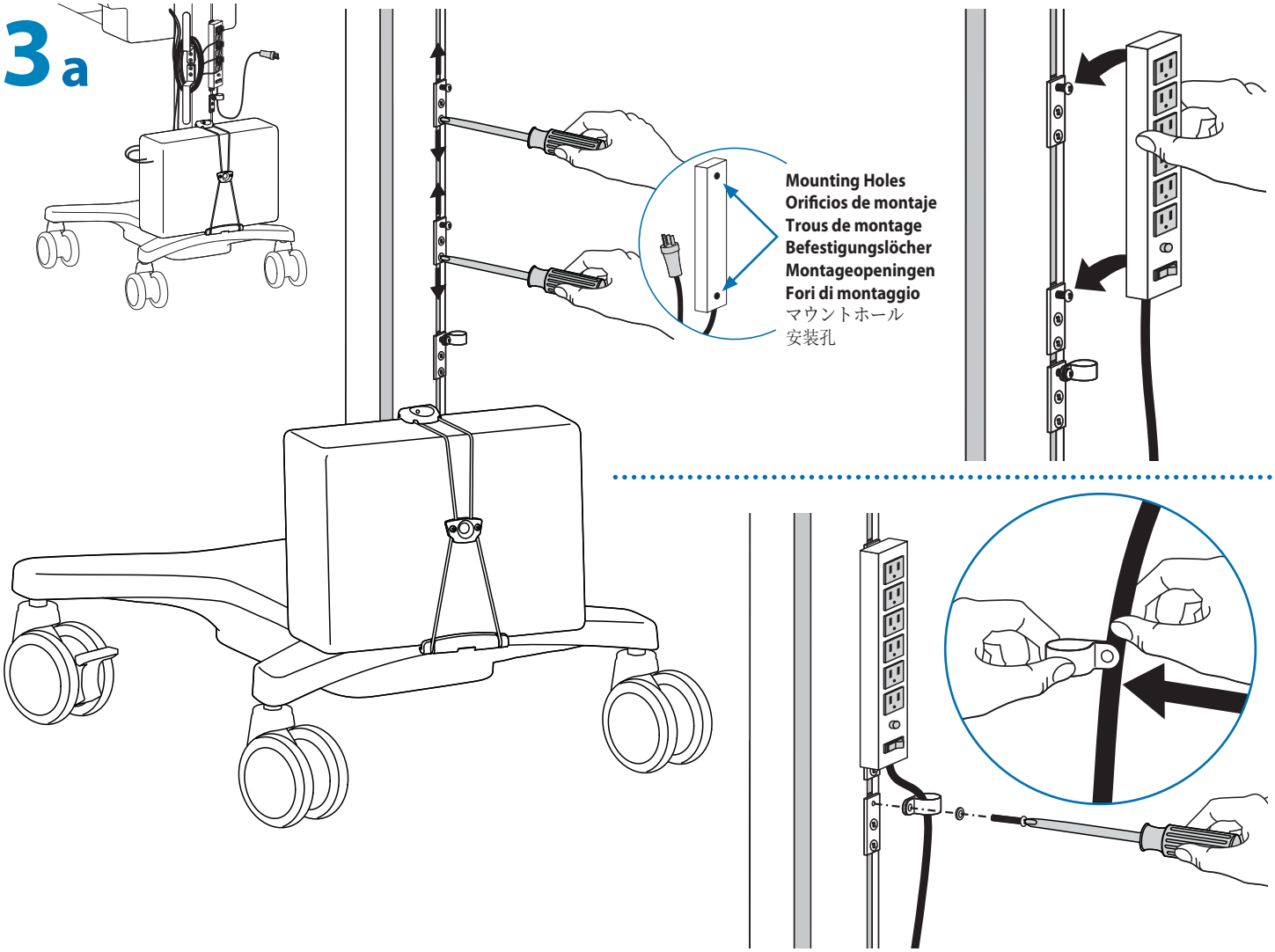


M5 x 18mm
Security Screw
Tornillo de seguridad
Vis de sécurité
Sicherheitsschraube mit Innenfünfkant
Veiligheidssleutel
Vite di sicurezza
固定ネジ
安全螺丝
Security Screw(안전 스크루)

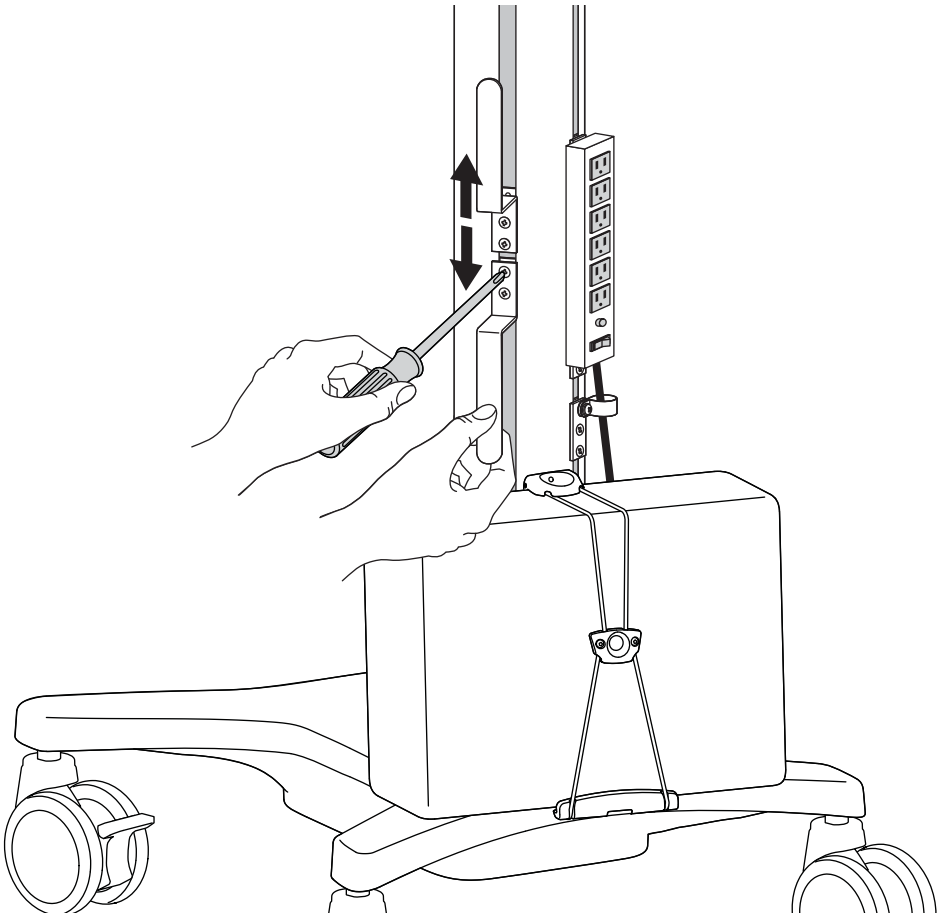
5-sided Security Wrench
Llave de seguridad pentagonal
Clef Allen de sécurité
Fünfkant-Inbusschlüssel
5-kantige veiligheidssleutel
Chiave pentagonale di sicurezza
5角固定用レンチ
5角安全扳手
5면 Security Wrench(안전 렌치)

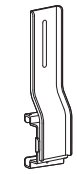


3a


Mounting Holes
Orificios de montaje
Trous de montage
Befestigungslöcher
Montageopeningen
Fori di montaggio
マウントホール
安装孔

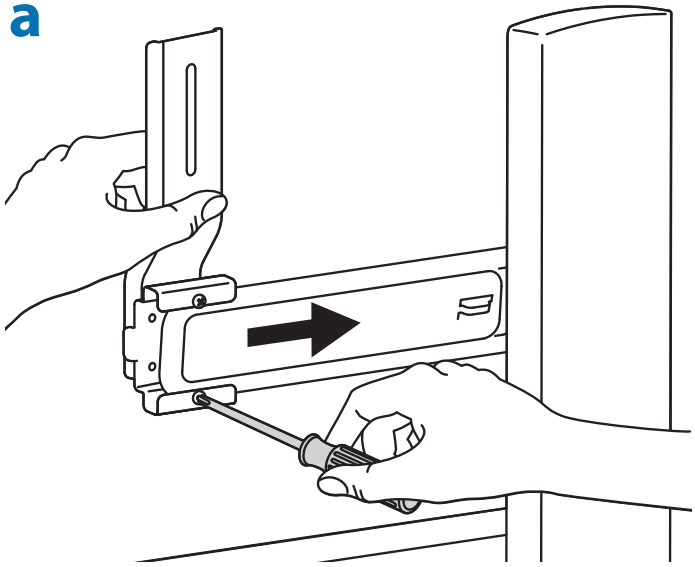
b



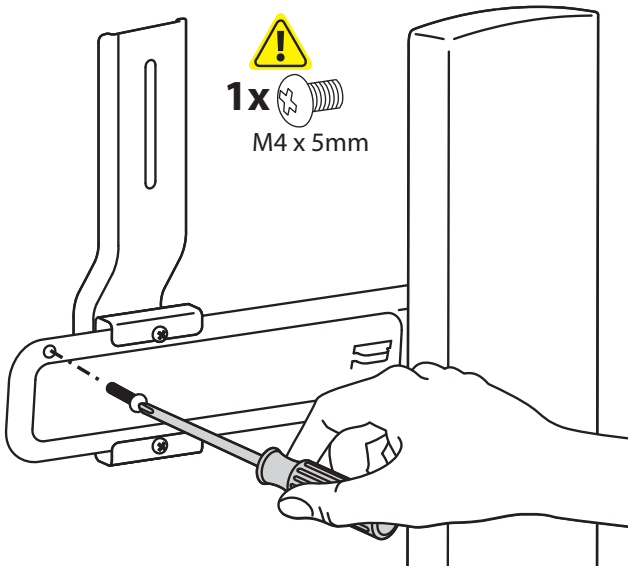


4

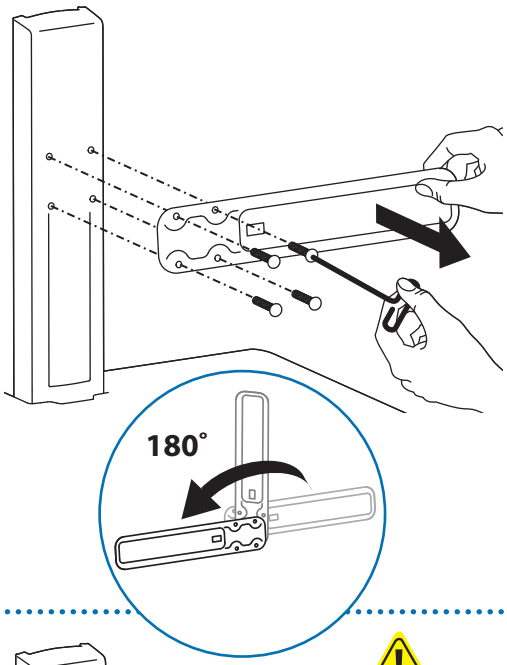
a



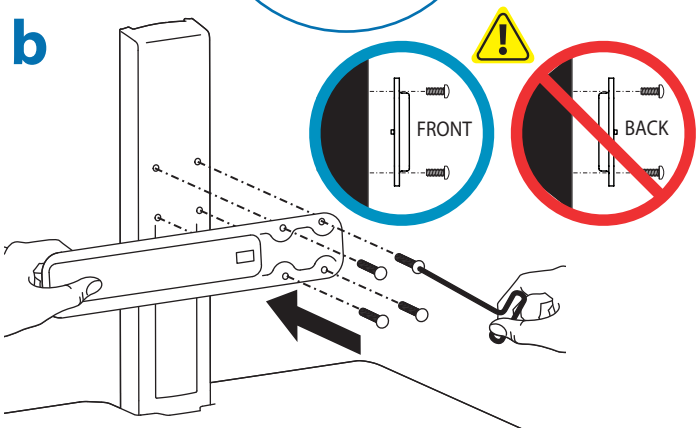
b



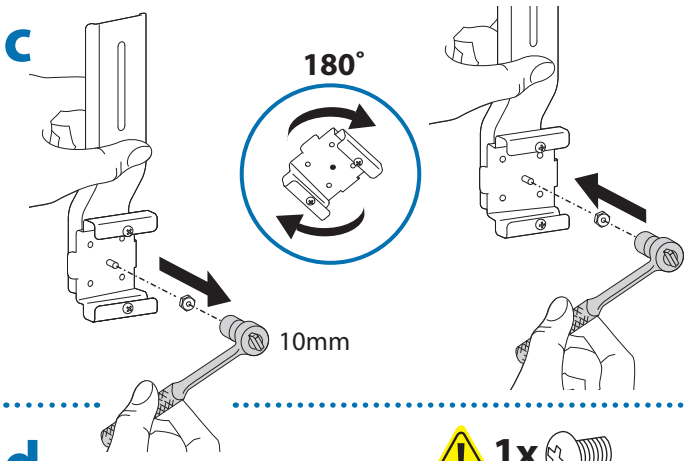
a



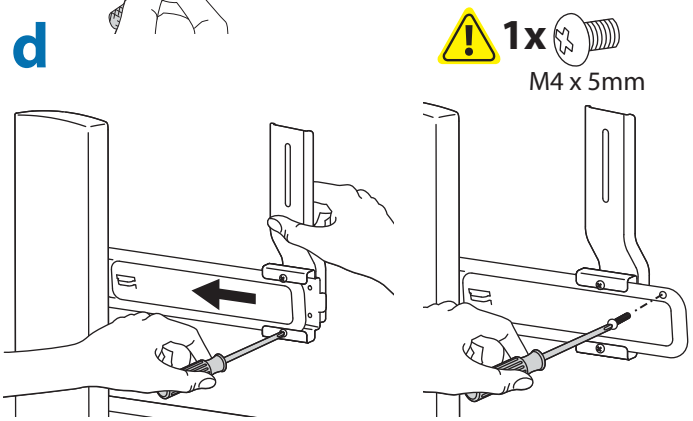
b



c



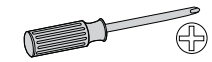
d



5

75x75mm

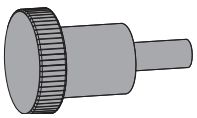
100x100mm



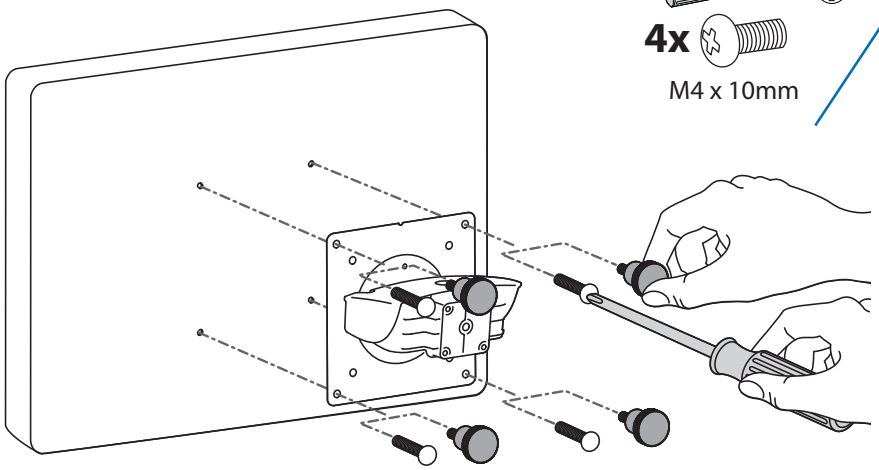
4x

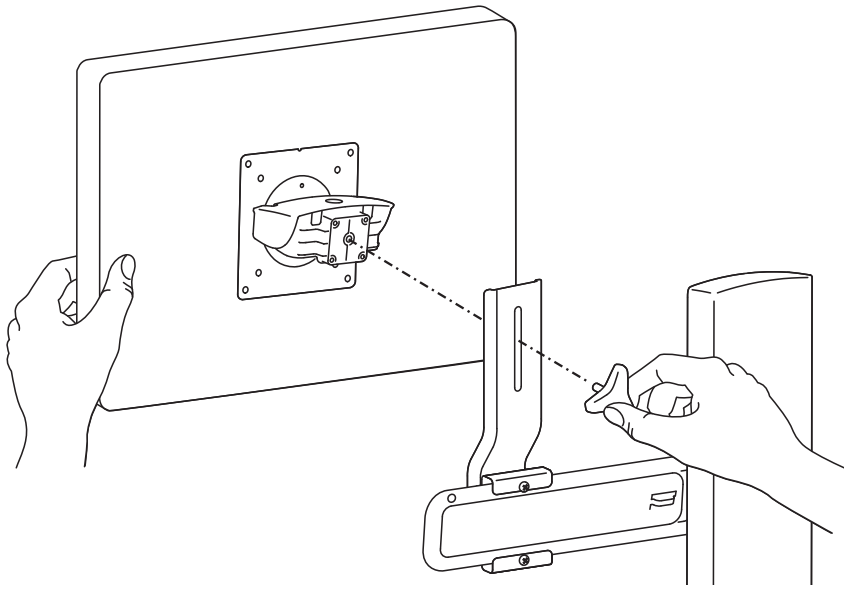
M4 x 10mm

4x

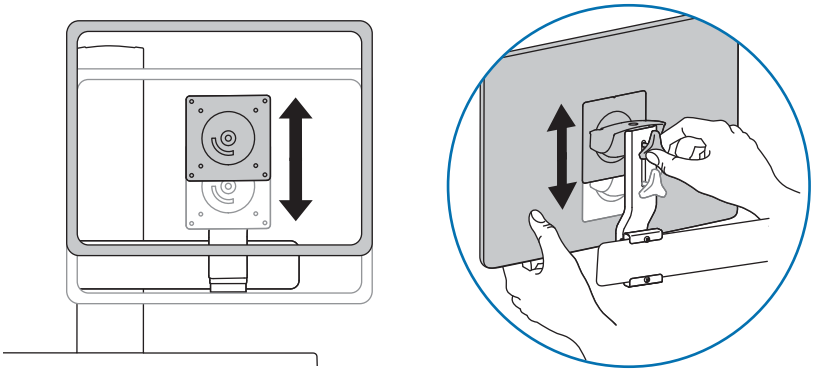


M4 x 10mm

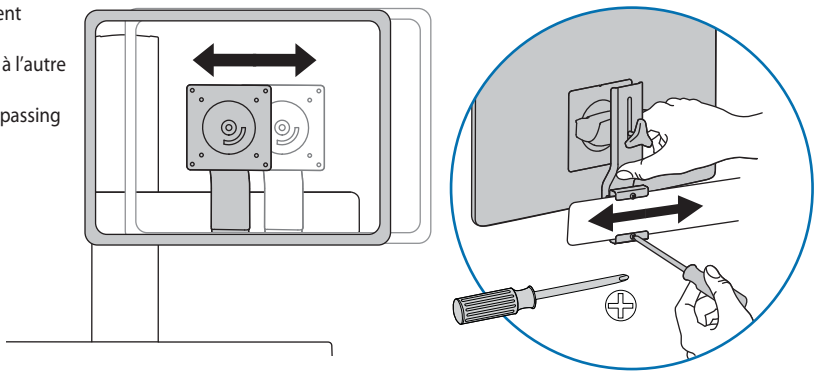




Vertical Adjustment
Ajuste vertical
Ajustement vertical
Vertikale Ausrichtung
Verticale aanpassing
Regolazione verticale
垂直調整
垂直调节

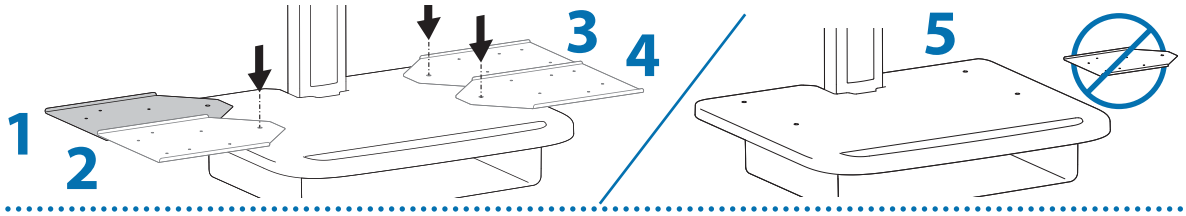


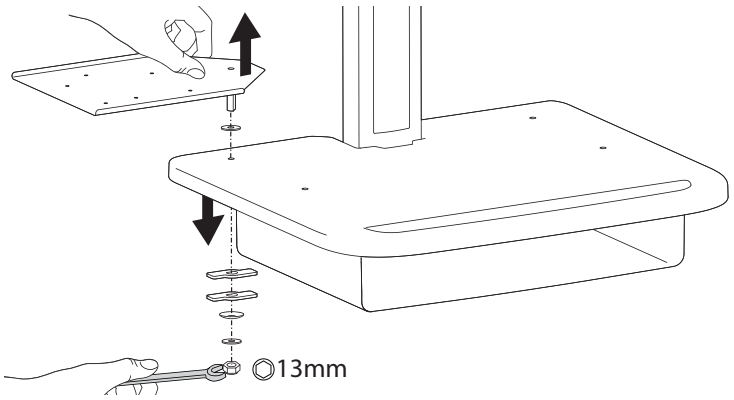
Side-to-Side Adjustment
Ajuste lado a lado
Ajustement d'un côté à l'autre
Seitliche Ausrichtung
Zijkant-op-zijkant aanpassing
Regolazione laterale
左右調整
左右调节

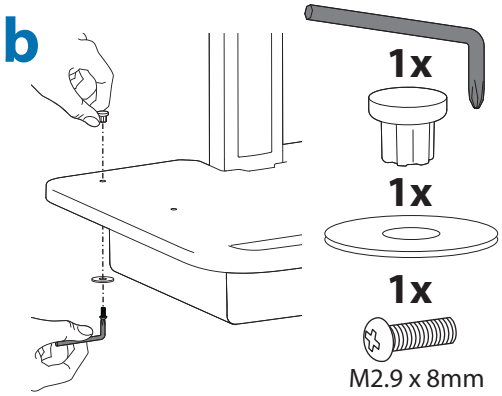


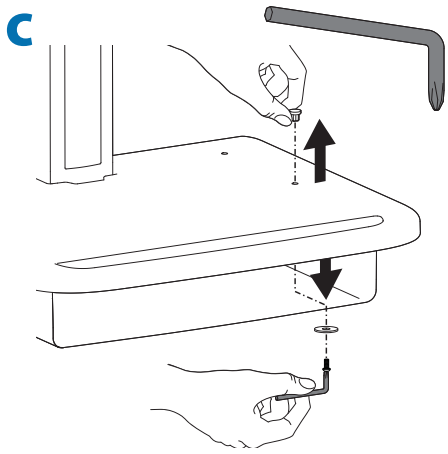
6

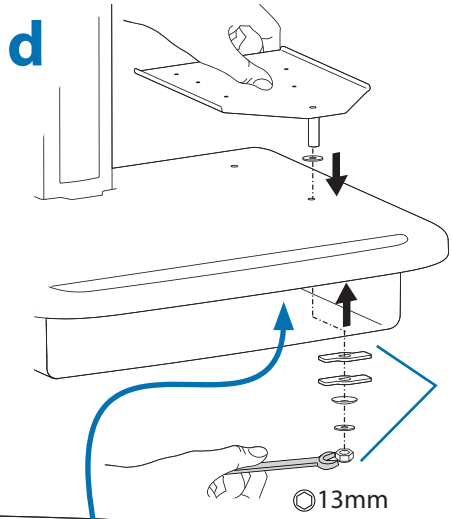
There are 5 optional configurations. If you wish to remove or change the location of the shelf, follow instructions below.
Hay 5 configuraciones opcionales. Si desea retirar el estante o cambiarlo de posición, siga estas instrucciones.
Les configurations en option sont au nombre de 5. Pour retirer l'étagère ou la changer d'endroit, suivre les instructions ci-dessous.
Es stehen 5 Anordnungsmöglichkeiten zur Verfügung. Befolgen Sie zum Abnehmen oder Verstellen der Ablage die unten angegebenen Anweisungen.
Er zijn 5 optionele configuraties. Als u het blad wilt verwijderen of de plaats ervan wilt wijzigen, volgt u de onderstaande instructies.
Sono disponibili cinque configurazioni opzionali. Per rimuovere il ripiano o spostarlo, attenersi alle seguenti istruzioni.
5つのオプションの構成を利用できます。シェルフを取り外したり、位置を変更したい場合は、次の手順に従います。
共有 5 种可选配置。 如果想卸除搁板或更改搁板的位置，请遵照下面的指示操作。

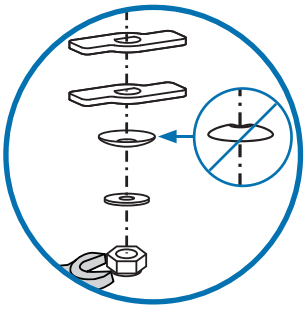


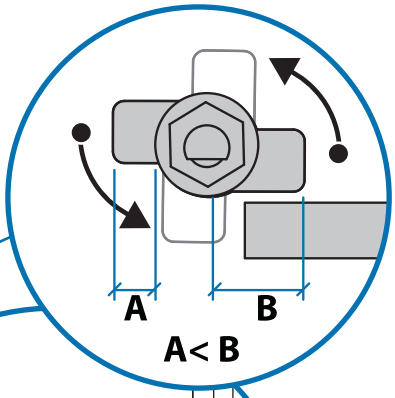


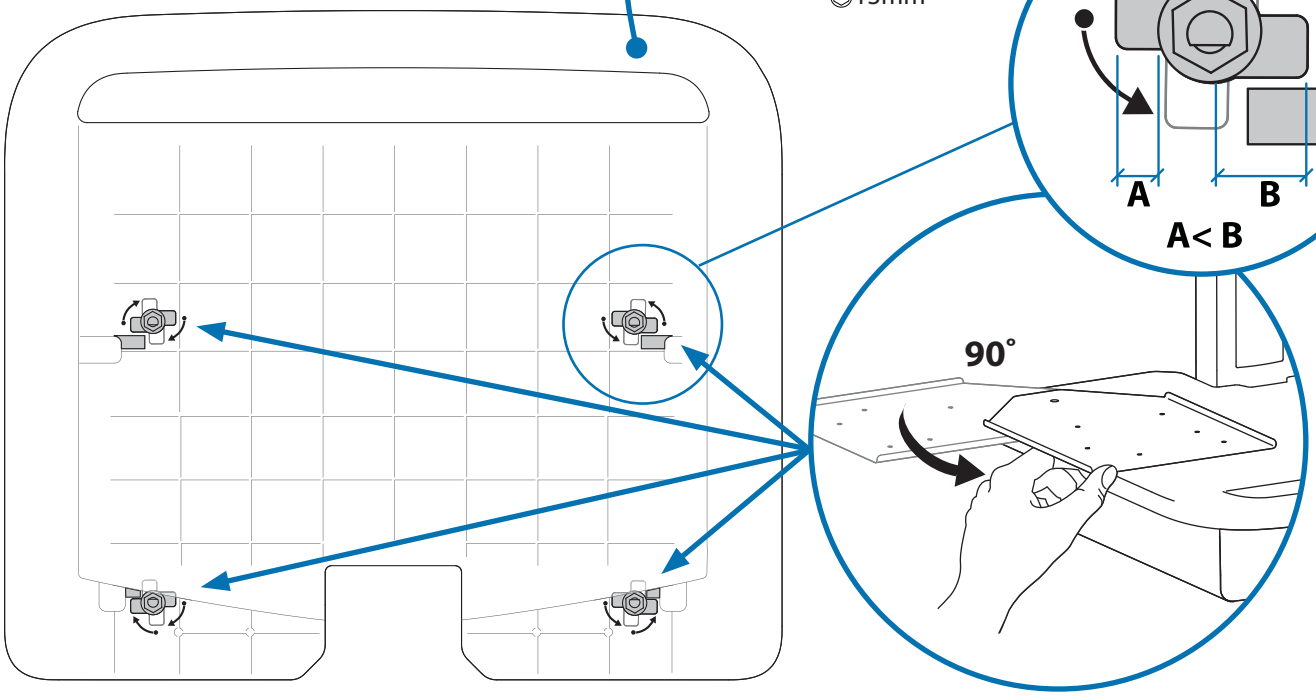






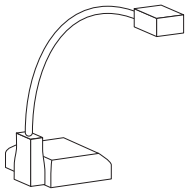


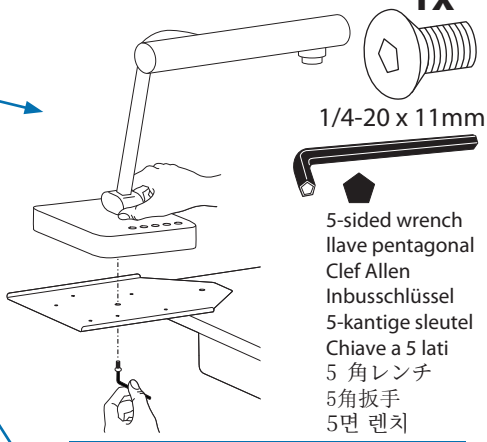




Document Camera Mounting Options
Opciones de montura de la cámara de documentos
Options de montage de la caméra de transmission de documents
Montagemöglichkeiten der Dokumentenkamera
Bevestigingsopties document/camera
Opzioni di montaggio della telecamera
ドキュメントカメラ マウントオプション
实物摄像头安装选项

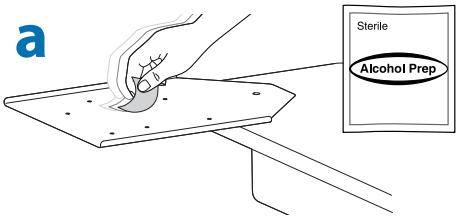
7



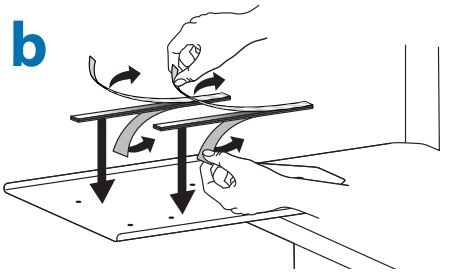


2x

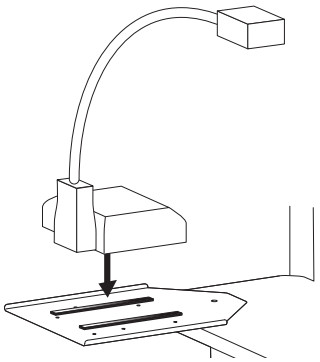
a

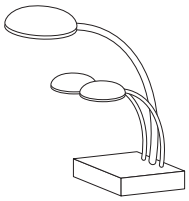


b

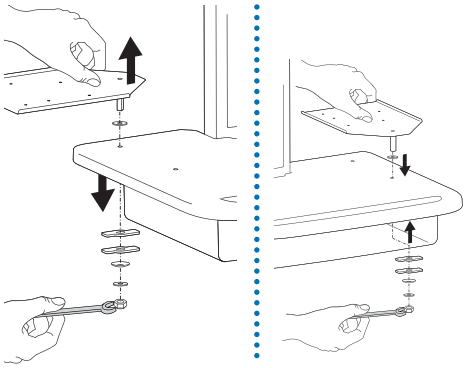


c



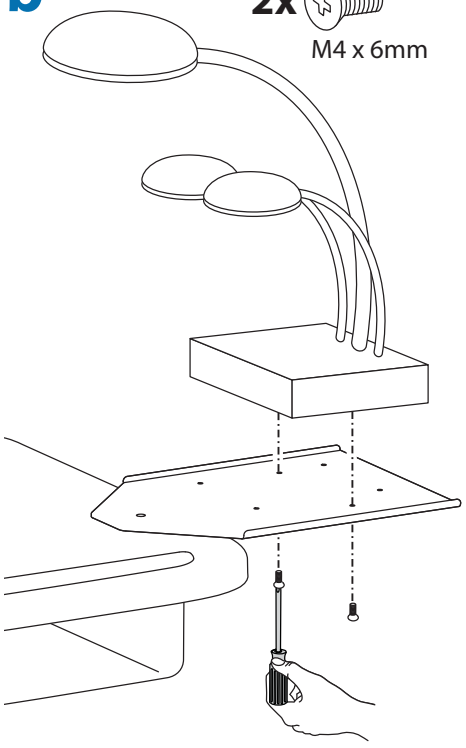


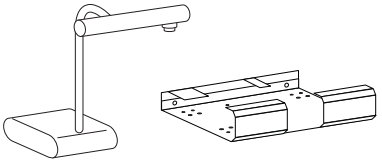
a



b

2x
M4 x 6mm

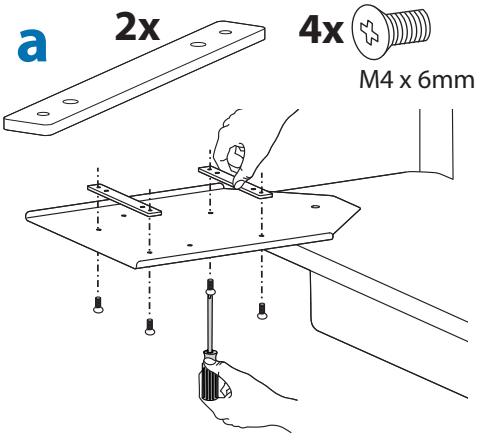




a

2x

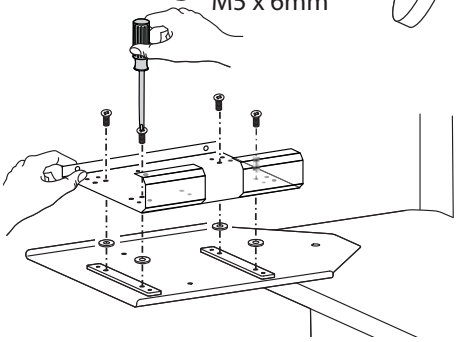
4x
M4 x 6mm



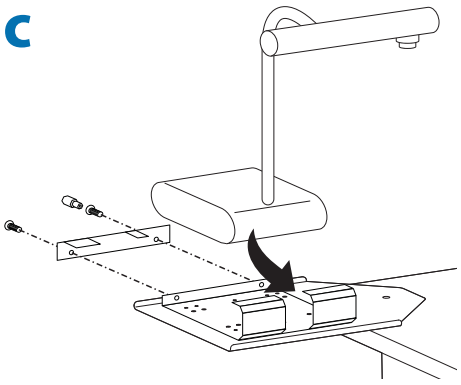
b

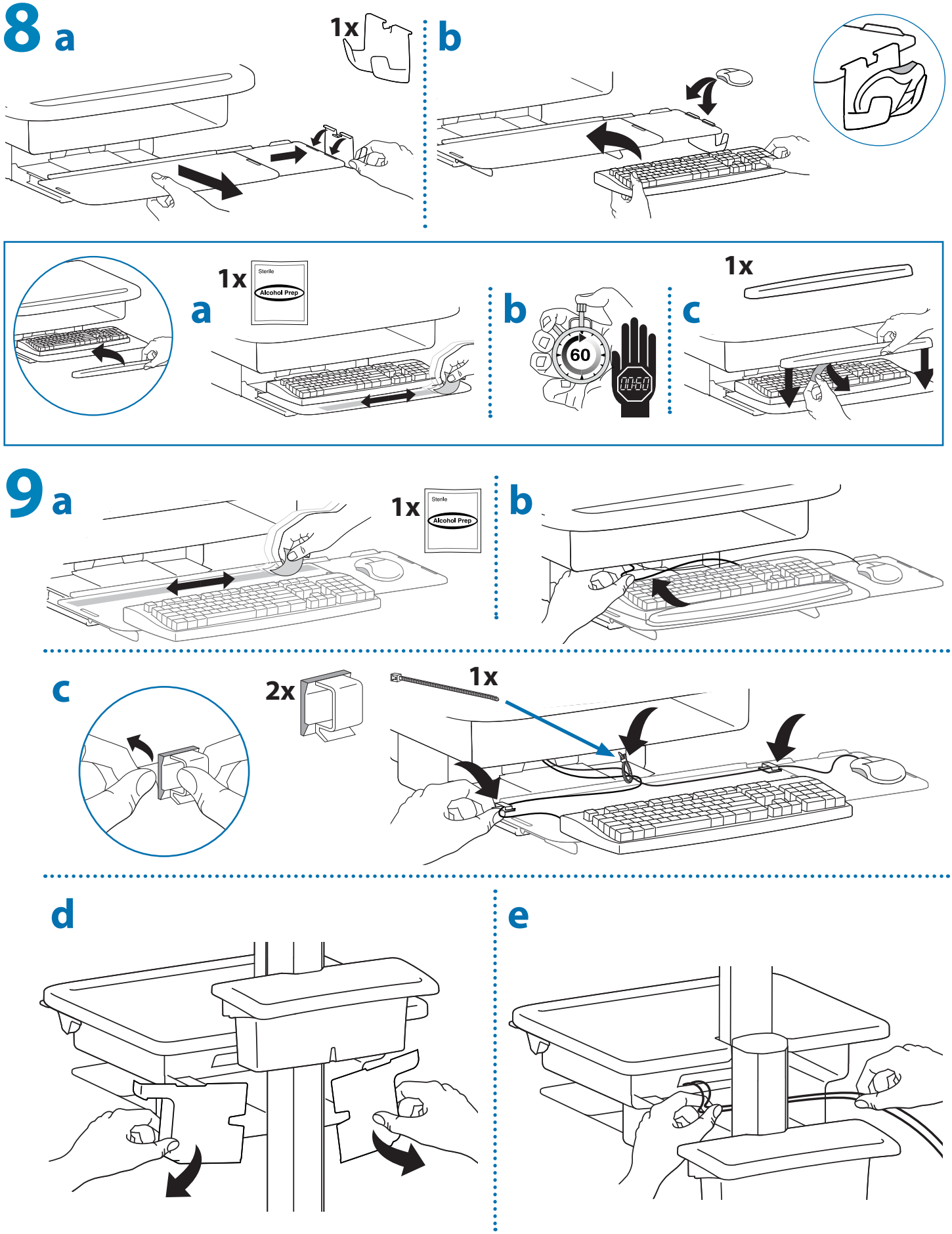
4x
M5 x 6mm

4x

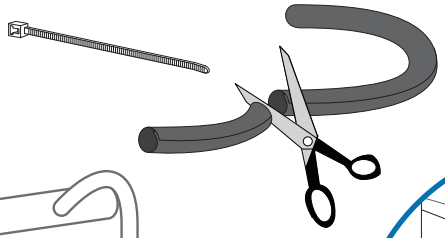


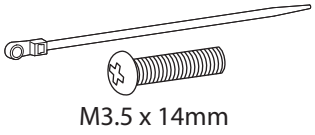
c

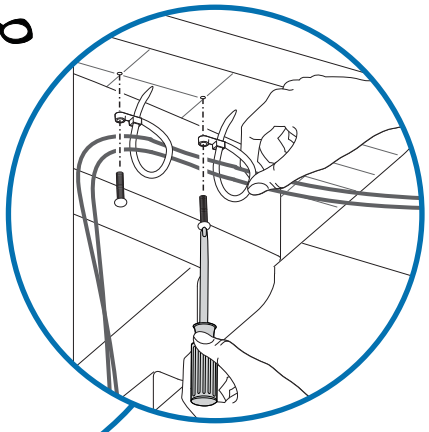


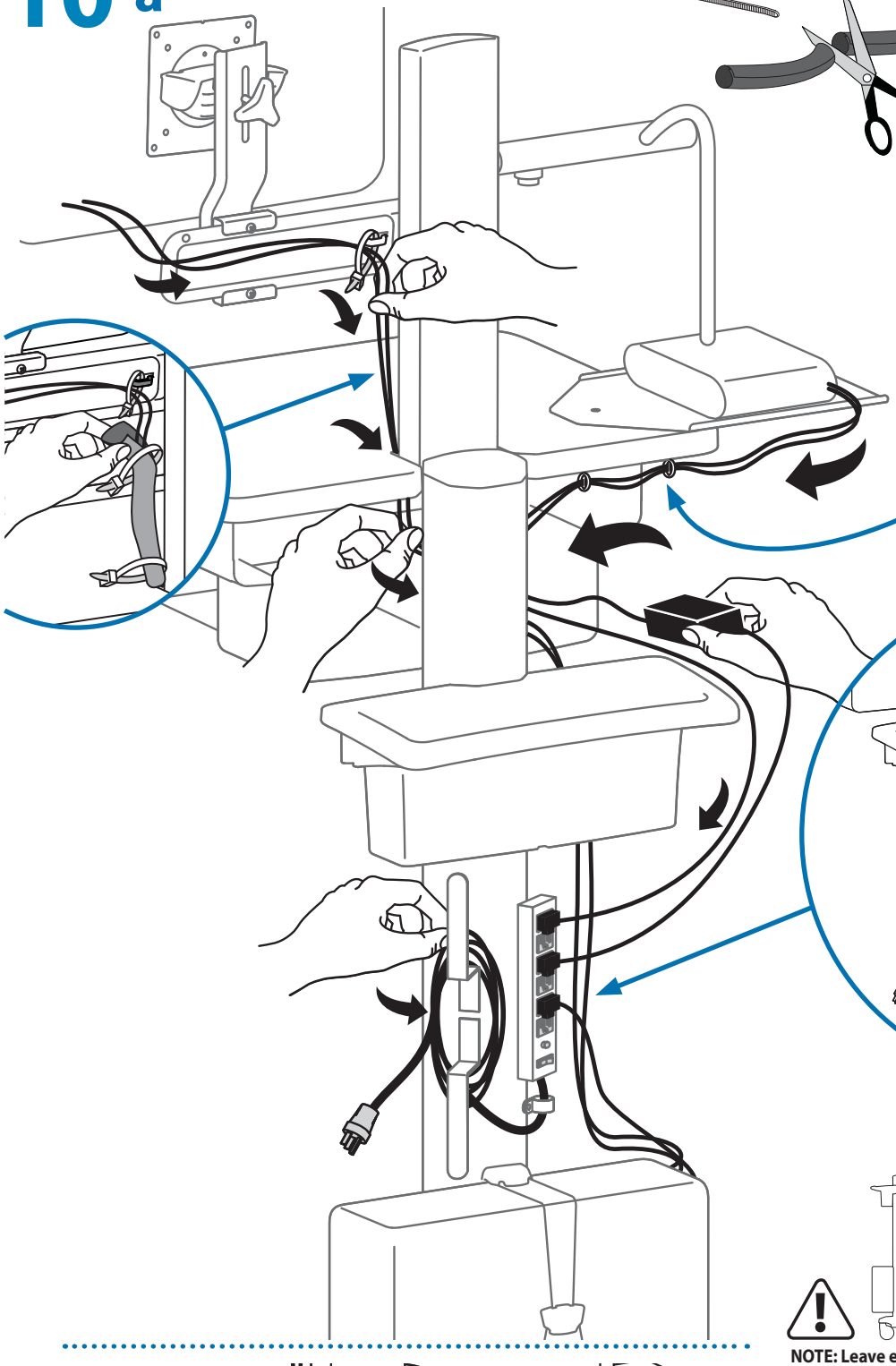

8 a
1x
b
a
1x
Sterile
Alcohol Prep
b
60
00:50
c
1x
9 a
1x
Sterile
Alcohol Prep
b
c
2x
1x
d
e

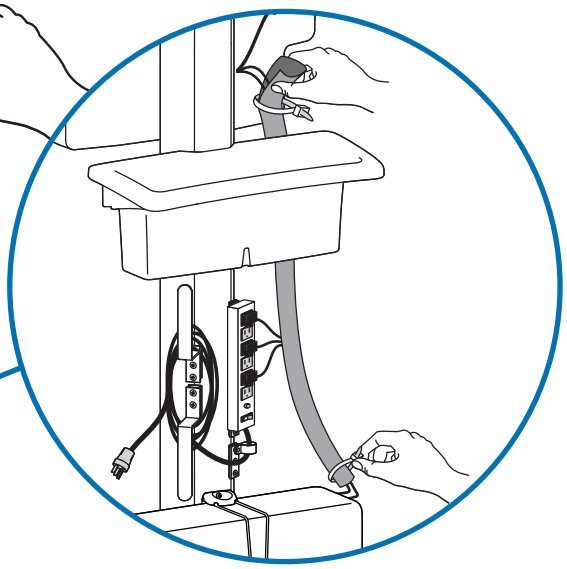
10 a

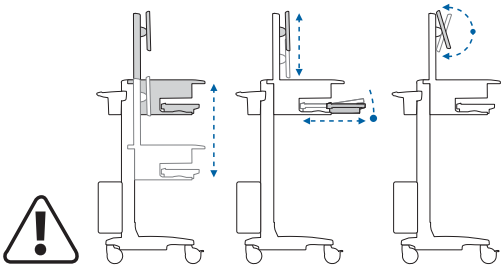












NOTE: Leave enough slack in cables to allow for full range of motion.

NOTA: Deje suficiente holgura en los cables para permitir el rango completo de movimientos.

REMARQUE : Relâcher suffisamment les câbles pour permettre une large amplitude de mouvement.

HINWEIS: Lassen Sie für die Kabel ausreichend Spielraum, um eine uneingeschränkte Bewegung zu gewährleisten.

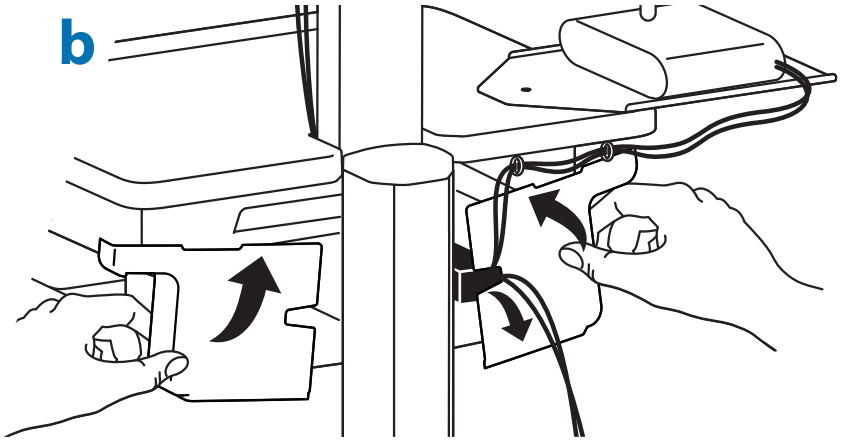
OPMERKING: Laat genoeg ruimte over van de kabels zodat de volledige bewegingsuitslag benut kan worden.

NOTA: lasciare i cavi allentati quanto basta per consentire l'intero intervallo di spostamento.

注 F ケーブルが自由に動くよう、たるませた状態で配線します。

注意： 给线缆保留足够的松驰度，以便全方位移动。

b



11

It is important that you adjust this product according to the weight of the mounted equipment as described in the following steps. Any time equipment is added or removed from this product, resulting in a change in the weight of the mounted load, you should repeat these adjustment steps to ensure safe and optimum operation.
Adjustments should move smoothly and easily through the full range of motion and stay where you set it. If adjustments are difficult and do not stay in the desired position, follow the instructions to loosen or tighten the tension to create a smooth, easy adjustment motion. Depending on your product and the adjustment, it may take several turns to notice a difference.

Es importante ajustar este producto conforme al peso del equipo montado, según se describe en los pasos siguientes. Cada vez que se agregue o quite equipo de este producto y cambie el peso de la carga montada, deberá repetir estos ajustes para garantizar un funcionamiento seguro y óptimo.
Los movimientos de ajuste deben poder realizarse de manera suave y firme dentro de la amplitud de movimiento permitida, y mantenerse donde usted los fije. Si los ajustes son abruptos o no permanecen en dicha posición, siga las instrucciones para aflojar o ajustar la tensión y suavizar así el movimiento. Dependiendo del producto y el ajuste, es posible que deba hacer varios intentos hasta poder observar la diferencia .

Il est important que vous fixiez ce produit par rapport au poids du matériel installé, comme l'indiquent les étapes suivantes. À chaque fois que vous ajoutez ou que vous retirez du matériel de ce produit, et que le poids du matériel change, répétez ces étapes d'ajustement pour garantir la sécurité et une utilisation optimale.
Les réglages doivent s'effectuer facilement et sans forcer dans toutes les positions et rester en place une fois réalisés. Si les réglages sont difficiles à effectuer et ne restent pas en position, suivez les instructions pour desserrer ou resserrer la tension afin que les mouvements soient plus aisés. Selon le produit que vous utilisez et le réglage, il faut parfois effectuer plusieurs tours de vis avant de remarquer une différence.

Es ist von Bedeutung, dass Sie dieses Produkt entsprechend dem Gewicht des installierten Geräts wie in den folgenden Schritten beschrieben anpassen. Wenn Zubehör von diesem Produkt entfernt oder dazu hinzugefügt wird, was zu einer Änderung der Last führt, sollten Sie diese Einstellungsschritte wiederholen, um einen sicheren und optimalen Betrieb zu gewährleisten.
Einstellungen sollten über den gesamten Verstellbereich gleichmäßig und leicht durchzuführen sein und an der eingestellten Position verbleiben. Lassen sich die Einstellungen nur schwer durchführen oder bleibt das Gerät nicht in der gewünschten Position, folgen Sie der Anleitung und lockern oder verstärken Sie die Spannung für eine gleichmäßige und leichte Einstellung. Je nach Produkt und Einstellung muss dies mehrmals wiederholt werden, um einen Unterschied zu merken.

Het is belangrijk dat u dit product aanpast volgens het gewicht van de gemonteerde apparatuur zoals beschreven staat in de volgende stappen. Telkens als er apparatuur toegevoegd wordt aan of verwijderd wordt van dit product, wat een verandering van het gewicht van de gemonteerde belasting tot gevolg heeft, moet u deze aanpassingsstappen herhalen om een veilige en optimale werking te garanderen.
Verplaatsingen moeten soepel en eenvoudig over het volle bewegingsbereik mogelijk zijn, en de ingestelde positie moet gehandhaafd blijven. Als aanpassingen moeilijk zijn en de gewenste positie blijft niet gehandhaafd, dan volgt u de instructies om de spanning te verminderen of vergroten om een soepele, eenvoudige aanpassing mogelijk te maken. Al naargelang uw product en de gewenste aanpassing, kunnen een paar slagen nodig zijn om verschil te merken.

È importante regolare questo prodotto in base al peso dell'attrezzatura montata, come descritto nella procedura seguente. Ogni volta che si aggiungono o si rimuovono componenti da questo prodotto, variando quindi il peso del carico fissato, ripetere questa procedura di regolazione per garantire il funzionamento ottimale e in sicurezza.
I componenti a posizione regolabile devono essere spostabili in modo regolare e agevolmente per la loro intera corsa e rimanere fermi quando li si rilasciano. Se risulta difficile regolare la posizione di un componete o questo non rimane nella posizione desiderata, seguire le istruzioni per ridurre o aumentare la tensione di bloccaggio affinché il movimento risulti agevole e facilmente regolabile. A seconda del prodotto e del tipo di regolazione, possono essere necessarie più corse prima di notare una differenza.

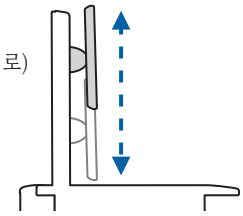
この 製品は、取り付けた機器の重量に応じて次の手順で調整してください。この製品に機器を取り付けたり、取り外したりして重量が変わった場合は、安全かつ最適な操作を保証するために同じ手順をふたたび実行してください。
調整は可動域内でスムーズかつ簡単に動く必要があり、選定した位置にしっかり固定されなければなりません。調整の動きがぎこちなく、選定位置で固定されない場合は、調整がスムーズにできるよう、説明書に従って張力を増減します。お使いの製品や調整によっては、違いがはっきりするまで何回か回さなければならないこともあります。

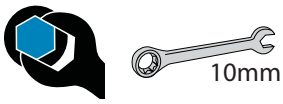
应当依照下列各步骤中描述的所安装设备的重量来调节本产品，这一点非常重要。 任何时候，增减该产品上的设备都会导致安装负载重量的变化，您应当重复这些调节步骤，以确保在最优化条件下安全使用。
调节应当能在整个动作范围内灵活自如，并能固定在所调整的位置。如果调节困难且不能固定在想要的位置上，请遵照说明书拧松或拧紧，使调节动作灵活自如。根据您所用产品及调节方式，可能需要旋转几圈后才能注意到差别。

It is important that you adjust this product according to the weight of the mounted equipment as described in the following steps. Any time equipment is added or removed from this product, resulting in a change in the weight of the mounted load, you should repeat these adjustment steps to ensure safe and optimum operation. 조절 장치는 전체 이동 범위에서 부드럽고 쉽게 이동할 수 있어야 하며 사용자가 지정한 위치에 유지되어야 합니다. 조절이 어렵고 원하는 위치에 고정되지 않을 경우 지침에 따라 장력을 줄이거나 높여 조절 장치가 부드럽고 쉽게 움직이게 하십시오. 제품과 조절 장치에 따라 여러 번 돌려야 차이가 느껴질 수 있습니다.

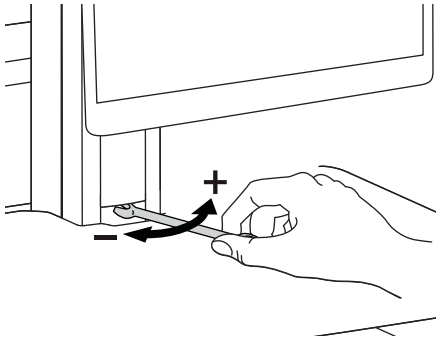
a

Lift – Up and down
Elevación (arriba y abajo)
Ajustement en hauteur : bas et haut
Höhenverstellung – rauf und runter
Verstel in hoogte – Omhoog en omlaag
Sollevamento – Su e Giù
リフト(上下)
升降（上下）
높이 (위/아래로)



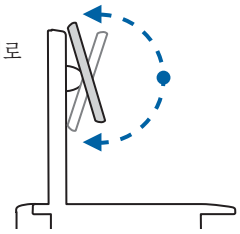


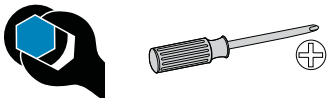
Follow these instructions to tighten or loosen tension.
Siga estas instrucciones para ajustar o aflojar la tensión.
Suivez ces instructions pour desserrer ou resserrer la tension.
Befolgen Sie diese Anleitung, um die Spannung zu lockern oder zu verstärken.
Volg deze instructies om de spanning te vergroten of verkleinen.
Seguire queste istruzioni per aumentare o ridurre la tensione di bloccaggio.
圧力を増減するには次の手順に従います。
遵照这些说明拧紧或拧松。
다음 지침에 따라 장력을 높이거나 줄이십시오.



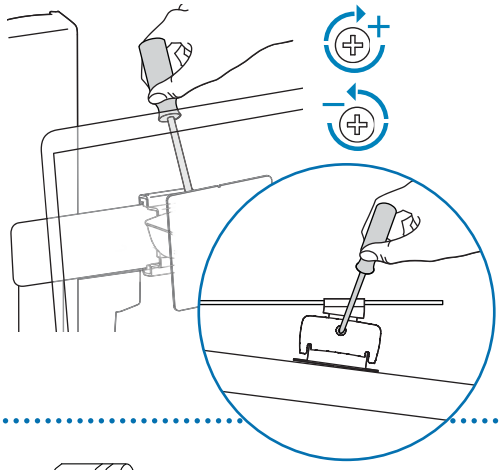
b

Tilt – Forward and Backward
Inclinación (adelante y atrás)
Inclinaison : Avant et arrière
Neigung – vor und zurück
Kantel – Naar voren en naar achteren
Inclinazione – Avanti ed Indietro
チルト（前後）
倾斜（前后）
기울기 - 앞/뒤로



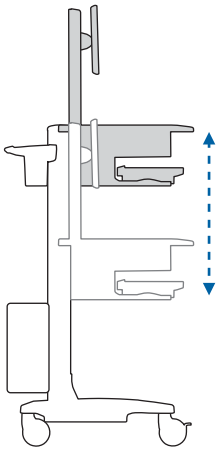


Follow these instructions to tighten or loosen tension.
Siga estas instrucciones para ajustar o aflojar la tensión.
Suivez ces instructions pour desserrer ou resserrer la tension.
Befolgen Sie diese Anleitung, um die Spannung zu lockern oder zu verstärken.
Volg deze instructies om de spanning te vergroten of verkleinen.
Seguire queste istruzioni per aumentare o ridurre la tensione di bloccaggio.
圧力を増減するには次の手順に従います。
遵照这些说明拧紧或拧松。
다음 지침에 따라 장력을 높이거나 줄이십시오.

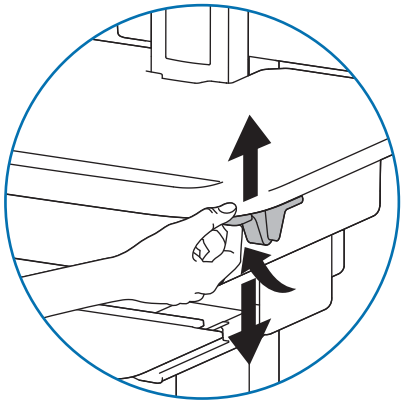


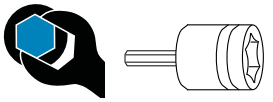
c

Lift – Up and down
Elevación (arriba y abajo)
Ajustement en hauteur : bas et haut
Höhenverstellung – rauf und runter
Verstel in hoogte – Omhoog en omlaag
Sollevamento – Su e Giù
リフト(上下)
升降（上下）
높이 (위/아래로)

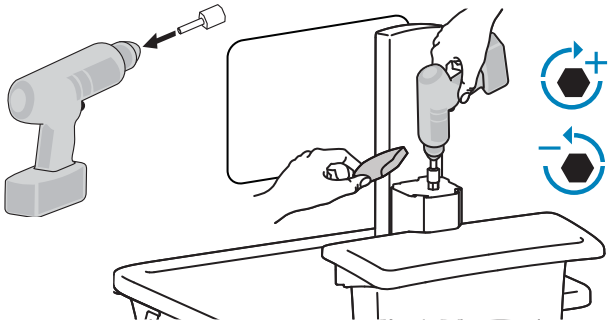


Release Brake to move riser.
Suelte el freno para mover el elevador.
Relâcher le frein pour déplacer la colonne montante.
Lösen Sie die Bremse, um eine Höhenverstellung vorzunehmen.
Zet de rem los om de staander te verplaatsen.
Rilasciare il freno per sollevare o abbassare il sostegno.
ライザーを動かすには、ストッパーを解除します。
释放锁定装置移动升降杆。
라이저를 이동하려면 브레이크를 푸십시오.





Follow these instructions to tighten or loosen tension.
Siga estas instrucciones para ajustar o aflojar la tensión.
Suivez ces instructions pour desserrer ou resserrer la tension.
Befolgen Sie diese Anleitung, um die Spannung zu lockern oder zu verstärken.
Volg deze instructies om de spanning te vergroten of verkleinen.
Seguire queste istruzioni per aumentare o ridurre la tensione di bloccaggio.
圧力を増減するには次の手順に従います。
遵照这些说明拧紧或拧松。
다음 지침에 따라 장력을 높이거나 줄이십시오.



NOTE: Adjustment may require 40 - 60 revolutions.
NOTA: El ajuste puede requerir entre 40 y 60 revoluciones.
REMARQUE : l'ajustement peut nécessiter 40 à 60 tours.
REMARQUE : l'ajustement peut nécessiter 40 à 60 tours.
HINWEIS: Für die Anpassung können 40–60 Umdrehungen erforderlich sein.
OPMERKING: Voor de afstelling kunnen 40 – 60 slagen nodig zijn.
NOTA: la regolazione può richiedere 40-60 giri.
注：調整には40～60回転が必要な場合があります。
注意： 调节可能需要旋转 40 – 60 度。

© 2011 Ergotron, Inc.
All rights reserved.

While Ergotron, Inc. makes every effort to provide accurate and complete information on the installation and use of its products, it will not be held liable for any editorial errors or omissions (including those made in the process of translation from English to another language), or for incidental, special or consequential damages of any nature resulting from furnishing this instruction and performance of equipment in connection with this instruction. Ergotron, Inc. reserves the right to make changes in the product design and/or product documentation without notification to its users. For the most current product information, or to know if this document is available in languages other than those herein, please contact Ergotron. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior written consent of Ergotron, Inc.,1181 Trapp Road, Eagan, Minnesota, 55121, USA Patents Pending and Patented U.S. & Foreign. Ergotron is a registered trademark of Ergotron, Inc.

Americas Sales and Corporate Headquarters
St. Paul, MN USA
(800) 888-8458
+1-651-681-7600
www.ergotron.com
sales@ergotron.com

EMEA Sales
Amersfoort, The Netherlands
+31 33 45 45 600
www.ergotron.com
info.eu@ergotron.com

APAC Sales
Tokyo, Japan
www.ergotron.com
apaccustomerservice@ergotron.com

Worldwide OEM Sales
www.ergotron.com
info.oem@ergotron.com